

SEVERIN
HAIR | CARE

Liebe Kundin, lieber Kunde,

vielen Dank, dass Ihre Wahl auf ein Produkt der Severin Hair Care Linie gefallen ist. Wir gratulieren Ihnen zu dieser Entscheidung.

Die Marke Severin steht seit über 115 Jahren für Beständigkeit, Qualität und deutsche Entwicklungsleistung. Jedes Gerät der Marke Severin wurde mit Sorgfalt geprüft und hergestellt.

Mit den Severin Hair Care Produkten holen Sie sich ein Stück Schönheit und Pflege ins eigene Haus. Nichts trägt so wirkungsvoll zum persönlichen Wohlbefinden bei wie eine gutsitzende Frisur. Verändern Sie je nach Laune Ihren Typ. In unserem umfangreichen Geräteprogramm finden Sie mit Sicherheit das passende Gerät für Ihre Bedürfnisse.

Besuchen Sie uns doch auch im Web unter **www.severin-haircare.de** oder **www.severin-haircare.com**.

Viel Spaß mit Ihrem Gerät.

**Ihre
Geschäftsleitung und Mitarbeiter
der SEVERIN Elektrogeräte GmbH**

Röhre 27
D-59846 Sundern
www.severin.de



SEVERIN

HAIR | CARE

D	Bedienungsanleitung
GB	Instructions for use
F	Mode d'emploi
NL	Gebruiksaanwijzing
E	Instrucciones de uso
I	Manuale d'uso
DK	Brugsanvisning
S	Bruksanvisning
FIN	Käyttöohje
PL	Instrukcja obsługi
GR	Οδηγίες χρήσεως
RUS	Руководство по эксплуатации

D

Hairstyling-Set

Liebe Kundin, lieber Kunde,

bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig vor der Benutzung des Gerätes durch und bewahren Sie diese für den weiteren Gebrauch auf. Das Gerät darf nur von Personen benutzt werden, die mit den Sicherheitsanweisungen vertraut sind.

Anschluss

Die Netzspannung muss der auf dem Typenschild des Gerätes angegebenen Spannung entsprechen. Das Gerät entspricht den Richtlinien, die für die CE-Kennzeichnung verbindlich sind.

Aufbau

1. Rundbürste
2. Mischborstenbürste
3. Frisierdüse
4. Aufhängöse
5. Anschlussleitung mit Drehgelenk
6. Luftansaugöffnungen
7. Gehäuse
8. 3-Stufen-Schalter
9. Kaltlufttaste
10. Entriegelungstaste
11. Schieber zum Einziehen der Borsten
12. Luftaustrittsöffnungen
13. Rundbürste mit einziehbaren Borsten

Sicherheitshinweise

- **Achtung!** Das Gerät nicht in der Nähe von Wasser benutzen, das in Badewannen, Waschbecken oder anderen Gefäßen enthalten ist.
- Wenn das Gerät in einem Badezimmer verwendet wird, ist nach dem Gebrauch der Netzstecker zu ziehen, da die Nähe von Wasser eine Gefahr darstellt, auch wenn



das Gerät ausgeschaltet ist.

- Als zusätzlicher Schutz wird die Installation einer Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (RCD) mit einem Bemessungsauslösestrom von nicht mehr als 30mA im Badezimmer-Stromkreis empfohlen. Fragen Sie Ihren Installateur um Rat.
- Achten Sie darauf, dass das Gerät nicht nass wird (z.B. durch Spritzwasser) und benutzen Sie es nicht mit feuchten Händen.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie überwacht oder unterwiesen wurden, bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht durch Kinder ohne Überwachung durchgeführt werden.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Halten Sie Kinder von Verpackungsmaterial fern. Es besteht u.a. Erstickungsgefahr!
- An Elektro-Wärmegeräten entstehen bei Inbetriebnahme hohe Temperaturen, die bei Berührung zu Verbrennungen führen können. Daher bitte nur das Gehäuse anfassen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht für synthetische Haarteile oder Perücken, da austretende Hitze den Fasern schadet.
- Achten Sie darauf, dass die Luftansaug- und Luftaustrittsöffnungen nicht durch Finger oder Haare verdeckt werden bzw. sich keine Fusseln oder Haare festgesetzt haben.
- Falls sich das Gerät einmal ausschalten sollte, kann der Überhitzungsschutz in Kraft getreten sein. Das Gerät schaltet sich nach ausreichender Abkühlung wieder ein.
- Vor der Inbetriebnahme das komplette Gerät incl. eventueller Zubehörteile auf Mängel überprüfen, welche die Funktionssicherheit des Gerätes beeinträchtigen könnten. Falls das Gerät

z.B. zu Boden gefallen ist, können von außen nicht erkennbare Schäden vorliegen. Auch in diesem Fall das Gerät nicht in Betrieb nehmen.

- Lassen Sie das Gerät während des Betriebes niemals unbeaufsichtigt.
- Um Beschädigungen der Zuleitung zu vermeiden, diese
 - nicht knicken, besonders am Kabelaustritt aus dem Gerät,
 - nicht auf Zug belasten,
 - nicht um das Gerät wickeln.
- Legen Sie das noch warme Gerät nicht auf temperaturempfindliche Ablagen.
- Das Gerät nicht in Betrieb nehmen, wenn es mittels Aufhängöse platzsparend aufbewahrt wird.
- Halten Sie die heißen Aufsätze von der Kopfhaut fern.
- Den Netzstecker nicht an der Anschlussleitung aus der Steckdose ziehen; bitte fassen Sie den Netzstecker an.
- **Nach jedem Gebrauch das Gerät ausschalten und den Netzstecker ziehen, ebenso**
 - **bei Störungen während des Betriebes,**
 - **vor jeder Reinigung.**
- Wird das Gerät falsch bedient, oder zweckentfremdet verwendet, kann keine Haftung für evtl. auftretende Schäden übernommen werden.
- Das Gerät ist dazu bestimmt, im Haushalt und ähnlichen Anwendungen verwendet zu werden, wie z.B.
 - in Läden, Büros und ähnlichen Arbeitsumgebungen ,
 - in landwirtschaftlichen Betrieben
 - von Kunden in Hotels, Motels und weiteren typischen Wohnumgebungen
 - in Frühstückspensionen.
- Reparaturen an Elektrogeräten müssen von Fachkräften durchgeführt werden, da Sicherheitsbestimmungen zu beachten sind und um Gefährdungen zu vermeiden. Dies gilt auch für den Austausch der Anschlussleitung. Schicken Sie daher

im Reparaturfall das Gerät zu unserem Kundendienst. Die Anschrift finden Sie im Anhang der Anweisung.

IONIC-Funktion

Die IONIC-Funktion dient zum schonenden und leichteren Stylen. Sie beugt der statischen Aufladung des Haares vor. Durch Produktion einer negativen "Ionen-Wolke" wirkt die IONIC-Technologie der positiven Aufladung des Haares („fliegendes Haar“) entgegen. Die IONIC-Funktion ist automatisch in jeder Schaltstufe eingeschaltet.

Bedienung

Schaltung

Das Gerät ist mit einem 3-Stufen-Schalter ausgestattet.

Funktion:

- 0** = Aus
- 1** = halbe Leistung
- 2** = volle Leistung

Benötigen Sie kühlere Luft, drücken Sie die Kaltlufttaste „cool“ und schieben Sie diese nach vorne.

Abnehmen und Auswechseln der Aufsätze

- **Schalten Sie vor dem Abnehmen bzw. Auswechseln der Aufsätze das Gerät aus und lassen Sie es ungefähr auf Raumtemperatur abkühlen.**
 - Zum Abnehmen halten Sie die Entriegelungstaste am Gehäuse gedrückt. Drehen Sie den Aufsatz nach rechts und ziehen Sie ihn anschließend nach vorn ab.
 - Zum Aufstecken den Aufsatz mit leichtem Druck einsetzen, so dass das linke Dreieck am Aufsatz mit dem Dreieck am Gehäuse übereinstimmt. Anschließend den Aufsatz nach links drehen, so dass der Aufsatz einrastet.

Handhabung

Rundbürste

- Die Haare werden geformt, indem sie in nicht zu dicke Haarsträhnen gleichmäßig über die Rundbürste verteilt und nach innen oder außen gedreht werden.
- Lassen Sie die heiße Luft für einige Sekunden auf Ihr Haar einwirken. Danach die Haarsträhne ausrollen.
- Die Haare vor dem Auskämmen gut abkühlen lassen.

Rundbürste mit einziehbaren Borsten

Die heiße Luft erwärmt den metallischen Zylinder, sodass die Wärme direkt auf das Haar wirken kann. Die Handhabung ist wie bei der einfachen Rundbürste. Die Borsten sind einziehbar. Dazu den Schieber am Aufsatz nach rechts schieben.

Mischborstenbürste

Die heiße Luft erwärmt den metallischen Zylinder, sodass die Wärme direkt auf das Haar wirken kann. Die Handhabung der Mischborstenbürste ist wie bei der Rundbürste.

Frisierdüse

Mit Hilfe der Frisierdüse kann das Gerät auch als Haartrockner für unterwegs genutzt werden.

Reinigung und Pflege

- Vor der Reinigung den Netzstecker ziehen und das Gerät abkühlen lassen.
- Das Gerät darf aus Gründen der elektrischen Sicherheit nicht mit Flüssigkeiten behandelt oder gar darin eingetaucht werden.
- Falls erforderlich, wischen Sie das Gerät mit einem trockenen fusselfreiem Tuch ab.
- Nach jedem Gebrauch die in den Aufsätzen zurückgebliebenen Haare entfernen.
- Eventuell an den Lufteintrittsöffnungen angesaugte Flusen entfernen.

Ersatzteile und Zubehör

Falls Sie Ersatzteile oder Zubehör zu Ihrem Gerät benötigen, können Sie diese auch bequem über unseren Internet-Bestellshop bestellen. Sie finden unseren Bestellshop auf unserer Homepage <http://www.severin.de> unter dem Unterpunkt „Ersatzteilshop“.

Entsorgung



Unbrauchbar gewordene Geräte sind in den dafür vorgesehenen öffentlichen Entsorgungsstellen zu entsorgen.

Garantie

Severin gewährt Ihnen eine Herstellergarantie von zwei Jahren ab Kaufdatum. In diesem Zeitraum beseitigen wir kostenlos alle Mängel, die nachweislich auf Material- oder Fertigungsfehlern beruhen und die Funktion wesentlich beeinträchtigen. Weitere Ansprüche sind ausgeschlossen. Von der Garantie ausgenommen sind: Schäden, die auf Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung, unsachgemäße Behandlung oder normalen Verschleiß zurückzuführen sind, ebenso leicht zerbrechliche Teile wie z. B. Glas, Kunststoff oder Glühlampen. Die Garantie erlischt bei Eingriff nicht von uns autorisierter Stellen. Sollte eine Reparatur erforderlich werden, senden Sie bitte das Gerät ohne Zubehörteile, gut verpackt, mit Fehlererklärung und Kaufbeleg versehen, direkt an den Severin-Service. Die gesetzlichen Gewährleistungsrechte gegenüber dem Verkäufer und eventuelle Verkäufelgarantien bleiben unberührt.

Hair styling-Set

Dear Customer

Before using the appliance, please read the following instructions carefully and keep this manual for future reference. The appliance must only be used by persons familiar with these instructions.

Connection to the mains supply

Make sure that the supply voltage corresponds with the voltage marked on the rating label of the appliance.

This product complies with the directives which are binding for the CE-labelling.

Familiarisation

1. Round brush
2. Brush with mixed bristles
3. Styling nozzle
4. Hanging loop
5. Power cord with swivel
6. Air inlet openings
7. Housing
8. 3-position switch
9. Cool-air button
10. Release button
11. Bristle retraction slide switch
12. Air outlet openings
13. Round brush with retractable bristles

Important safety instructions

- **Caution!** Do not use the appliance in the vicinity of a bath, shower or swimming-pool, over a washbasin filled with water or any other receptacle containing water.
- There is always a risk when the appliance is operated near water even when it is switched off. Therefore, if the appliance is being used in a bathroom always remove



the plug from the wall socket after use.

- Additional protection is offered by fitting an earth-leakage circuit-breaker with a rated tripping current not exceeding 30mA into your bathroom installation. Please consult a qualified electrician.
- Protect the appliance from moisture and splashing water and do not operate it with wet hands.
- This appliance may be used by children (at least 8 years of age), and also by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lacking experience and knowledge, if they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance and fully understand all dangers and safety precautions involved.
- Children must not be permitted to play with the appliance.
- **Caution:** keep any packaging materials well away from children, as they are a potential source of danger e.g. from suffocation.
- Electric heating appliances operate at very high temperatures. Do not touch any part of the appliance except the housing. Burns can occur from touching the hot parts.
- Do not use the appliance on synthetic hair-pieces or wigs. The heat emitted might cause damage to the synthetic fibres.
- Make sure the air intake and outlet openings are not blocked by fingers or hair and that no lint particles are allowed to accumulate in the air intake.
- Should the unit automatically switch off during use, the integral overheating protective device may have been activated. The appliance will switch on again after a sufficient cooling down period.
- Before the appliance is used, the main body as well as any attachment fitted should be checked thoroughly for any defects. Should the appliance, for instance, have been dropped onto a hard surface, it must not be used any longer: even invisible damage may have adverse effects on the operational safety of the appliance.

- Do not leave the appliance unattended while in use.
- To prevent damage to the power cord,
 - do not bend or kink the cable, especially where it leaves the housing,
 - do not pull on the cord,
 - do not coil the power cord around the appliance.
- Do not place the appliance on any surface sensitive to heat during or immediately after use.
- Do not operate the appliance if it is stored on the hanging loop.
- Make sure hot attachments are kept away from the scalp.
- When removing the plug from the wall socket, never pull on the power cord; always grip the plug itself.
- **Always switch off and remove the plug from the wall socket after use, and also**
 - **in case of any malfunction and, during cleaning.**
- No responsibility will be accepted if damage results from improper use, or if these instructions are not complied with.
- This appliance is intended for domestic or similar applications, such as in
 - shops, offices and other similar working environments,
 - agricultural areas,
 - hotels, motels etc. and similar establishments,
 - bed and breakfast type environments.
- In order to comply with safety regulations and to avoid hazards, repairs of electrical appliances must be carried out by qualified personnel, including the replacement of the power cord. If repairs are needed, please send the appliance to one of our customer service departments. The address can be found in the appendix to this manual.

The IONIC function

The IONIC function facilitates gentle, easy hair styling by preventing a static charge in the hair. It uses the build-up of a negative 'ion-cloud'

to prevent 'flyaway' hair caused by a positive charge.

The IONIC function is automatically enabled during use, irrespective of the switch settings.

Operation

Switch positions

The appliance is equipped with a 3-position switch allowing for the following settings:

Functions:

0 = Off

1 = Half power

2 = Full power

For a cooler air-flow, press the cool-air button '**cool**' and slide it forward.

Removing and changing the attachments

- **Always switch the appliance off and allow it to cool down to room temperature before changing or removing any attachments.**
 - To remove an attachment, press and hold the release button on the housing, turn the attachment to the right and pull it off from the front.
 - When fitting any attachment, apply only light pressure, making sure the triangular mark on the attachment is aligned with the identical mark on the housing. Then turn the attachment to the left until it locks into place.

Use

Round brush

- The round brush is designed for shaping the hair. To achieve this, the hair should be divided into single strands (not too thick) and then spread evenly over the brush, turning them inwards or outwards as desired.
- Apply for a few seconds at a time only, while letting the hot air take effect on the hair. Let the strands uncurl afterwards.
- Allow the hair to cool down sufficiently before brushing it out.

Round-brush with retractable bristles

As the hot air heats up the tube-shaped metal cylinder, the heat emitted has a direct effect on the hair. The retractable brush is used in the same way as the round brush. The bristles can be retracted by moving the slide switch on the attachment to the right.

Brush with mixed bristles

As the hot air heats up the tube-shaped metal cylinder, the heat emitted has a direct effect on the hair. The brush with mixed bristles is used in the same way as the round brush.

Styling nozzle

With the styling nozzle fitted, the appliance can also be used as a hair dryer, eg when travelling.

General cleaning and care

- Before cleaning the appliance, ensure it is disconnected from the power supply and has cooled down completely.
- To avoid the risk of electric shock, do not clean the appliance with water and do not immerse it in water.
- If necessary, the housing may be wiped with a dry lint-free cloth.
- After use, remove loose hair from the attachment used.
- Always check the air intake openings for accumulated lint particles or hair and remove any found.

Disposal



Do not dispose of old or defective appliances in domestic garbage; this should only be done through public collection points.

Guarantee

This product is guaranteed against defects in materials and workmanship for a period of two years from the date of purchase. Under this guarantee the manufacturer undertakes to repair or replace any parts found to be defective, providing the product is returned

to one of our authorised service centres. This guarantee is only valid if the appliance has been used in accordance with the instructions, and provided that it has not been modified, repaired or interfered with by any unauthorised person, or damaged through misuse.

This guarantee naturally does not cover wear and tear, nor breakables such as glass and ceramic items, bulbs etc. This guarantee does not affect your statutory rights, nor any legal rights you may have as a consumer under applicable national legislation governing the purchase of goods. If the product fails to operate and needs to be returned, pack it carefully, enclosing your name and address and the reason for return. If within the guarantee period, please also provide the guarantee card and proof of purchase.

F

Multibrosse soufflante

Chère cliente, Cher client,

Avant d'utiliser cet appareil, veuillez lire soigneusement les instructions suivantes et conserver ce manuel pour future référence. L'appareil doit être utilisé exclusivement par des personnes familiarisées avec les présentes instructions.

Branchement au secteur

Assurez-vous que la tension d'alimentation correspond à la tension indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.

Ce produit est conforme aux directives obligatoires relatives au marquage CE.

Familiarisez-vous avec votre appareil

1. Brosse ronde
2. Brosse à picots variés
3. Concentrateur d'air
4. Boucle de suspension
5. Cordon d'alimentation pivotant
6. Entrée d'air
7. Boîtier
8. Interrupteur 3 positions
9. Bouton air froid
10. Bouton de déverrouillage
11. Bouton coulissant pour rétraction des picots
12. Sorties d'air
13. Brosse ronde à picots rétractables

Consignes de sécurité importantes

- **Attention** : Ne pas utiliser l'appareil à proximité de baignoires, douches, lavabos, piscines ou autres récipients contenant de l'eau.
- Si l'appareil est utilisé dans la salle de bains, retirez toujours la fiche de la prise murale après utilisation. La présence



d'eau à proximité immédiate de l'appareil, représente un danger, même si celui-ci est éteint.

- Pour une protection supplémentaire, faites installer par un électricien qualifié, un disjoncteur différentiel 30 mA en amont de votre installation.
- Ne jamais mouiller l'appareil (par exemple, par des projections d'eau) et ne jamais l'utiliser les mains humides.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants (à partir de 8 ans), ainsi que par des personnes souffrant de déficiences physiques, sensorielles ou mentales, ou manquant d'expérience et de connaissances, si ces personnes ont été supervisées et formées à l'utilisation de l'appareil et si elles comprennent les dangers et les précautions de sécurité à prendre.
- Les enfants ne sont pas autorisés à jouer avec l'appareil.
- **Attention** : Tenez les enfants à l'écart des emballages, qui représentent un risque potentiel, par exemple, de suffocation.
- Les appareils électriques chauffants fonctionnent à très haute température. Ne toucher aucune partie de l'appareil autre que le boîtier car il existe un risque de brûlure au contact des parties chaudes.
- Ne pas utiliser l'appareil sur des postiches ou perruques synthétiques. La chaleur émise pourrait abîmer les fibres synthétiques.
- Assurez-vous que les grilles d'entrée et de sortie d'air ne sont pas bouchées par les doigts ou les cheveux; gardez-les libres de toute accumulation de particules.
- Si l'appareil s'éteint automatiquement en cours d'utilisation, ceci peut être dû au dispositif de protection contre la surchauffe. L'appareil sera de nouveau utilisable après une période suffisante de refroidissement.
- Avant toute utilisation, vérifiez soigneusement que l'appareil, son cordon d'alimentation et ses accessoires ne présentent aucun signe de détérioration

qui pourrait avoir un effet néfaste sur la sécurité de fonctionnement de l'appareil. Ne jamais faire fonctionner l'appareil si celui-ci est tombé par terre, car il pourrait être endommagé sans que ces dommages soient visibles extérieurement.

- Ne jamais faire fonctionner l'appareil sans surveillance.
- Pour éviter d'endommager le cordon d'alimentation,
 - ne pliez et vrillez pas le cordon, surtout à l'endroit où il émerge du boîtier,
 - ne tirez pas sur le cordon,
 - n'enroulez pas le cordon autour de l'appareil.
- Ne pas mettre l'appareil chaud sur une surface sensible à la chaleur.
- Ne pas mettre en marche l'appareil lorsqu'il est suspendu par sa boucle.
- Évitez tout contact entre les accessoires chauds et le cuir chevelu.
- Ne pas débrancher l'appareil en tirant sur le cordon ; tirez toujours sur la fiche.
- **Éteignez toujours l'appareil et débranchez la fiche de la prise murale après utilisation,**
 - **en cas de fonctionnement défectueux,**
 - **avant de nettoyer l'appareil.**
- Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages éventuels subis par cet appareil, résultant d'une utilisation incorrecte ou du non-respect de ce mode d'emploi.
- Cet appareil est destiné à une utilisation domestique ou similaire, telle que dans des
 - bureaux et autres locaux commerciaux,
 - zones agricoles,
 - hôtels, motels et établissements similaires
 - maisons d'hôtes.
- Afin de se conformer aux normes de sécurité en vigueur et d'éviter tout risque, la réparation d'appareils électriques, y compris le remplacement d'un cordon d'alimentation, doit être effectuée par un agent qualifié. En cas de panne, envoyez

votre appareil à un de nos centres de service après-vente agréés dont vous trouverez la liste en annexe de ce mode d'emploi.

Fonction IONIC

La fonction IONIC permet un coiffage facile et en douceur en éliminant la charge statique dans les cheveux. Elle utilise un 'nuage' d'ions négatifs pour éviter l'électricité statique due à une charge positive des cheveux.

La fonction IONIC est activée automatiquement, quelle que soit la position des sélecteurs.

Fonctionnement

Interrupteur 3 positions

Les positions de l'interrupteur sont :

0 = Arrêt

1 = Puissance moyenne

2 = Puissance maximale

Pour obtenir un flux d'air frais, appuyez sur le bouton '**cool**', puis faites-le glisser vers l'avant.

Pour retirer et changer les accessoires

- **Eteignez toujours l'appareil et laissez-le refroidir à température ambiante avant de changer ou de retirer les accessoires.**

- Pour retirer un accessoire, maintenez enfoncé le bouton de déverrouillage sur le boîtier, tournez l'accessoire vers la droite et tirez-le vers l'avant.
- Pour fixer un accessoire, appliquez seulement une légère pression et assurez-vous que le repère triangulaire sur l'accessoire est aligné avec le repère identique sur le boîtier. Puis tournez l'accessoire vers la gauche jusqu'à son verrouillage.

Utilisation

Brosse ronde

- La brosse ronde est utilisée pour façonner la coiffure. Formez une mèche de cheveux

(pas trop épaisse), étalez-la sur la largeur de la brosse, puis enroulez-la sur la brosse vers l'intérieur ou l'extérieur, selon le style que vous désirez obtenir.

- Laissez quelques secondes pour que l'air chaud agisse sur les cheveux, puis déroulez les mèches.
- Laissez refroidir les cheveux avant de les brosser.

Brosse ronde à picots rétractables

L'air chaud chauffe le cylindre métallique de la brosse et la chaleur émise par celle-ci agit directement sur les cheveux. La brosse est utilisée de la même façon que la brosse ronde. Les picots peuvent être rétractés en couissant l'interrupteur de l'accessoire vers la droite.

Brosse à picots variés

L'air chaud chauffe le cylindre métallique de la brosse et la chaleur émise par celle-ci agit directement sur les cheveux. La brosse est utilisée de la même façon que la brosse ronde.

Concentrateur d'air

Lorsque le concentrateur d'air est fixé sur l'appareil, celui-ci peut également servir de sèche-cheveux, par ex. pendant les déplacements.

Entretien et nettoyage

- Débranchez toujours la fiche de la prise murale et laissez refroidir l'appareil avant de le nettoyer.
- Pour éviter tout risque de choc électrique, ne pas nettoyer l'appareil à l'eau et ne pas l'immerger dans l'eau.
- Si nécessaire, essuyez le boîtier avec un chiffon sec non pelucheux.
- Après utilisation, retirez tous les cheveux restés attachés à l'accessoire.
- Vérifiez toujours l'absence de tout cheveu ou particule sur la grille d'entrée d'air. En cas de présence de celles-ci, les enlever.

Mise au rebut



Ne jetez pas vos appareils ménagers vétustes ou défectueux avec vos ordures ménagères; apportez-les à un centre de collecte sélective des déchets électriques et électroniques.

Garantie

Cet appareil est garanti par le fabricant pendant une durée de deux ans à partir de la date d'achat, contre tous défauts de matière et vices de fabrication. Au cours de cette période, toute pièce défectueuse sera remplacée gratuitement. Cette garantie ne couvre pas l'usure normale de l'appareil, les pièces cassables telles que du verre, des ampoules, etc., ni les détériorations provoquées par une mauvaise utilisation et le non-respect du mode d'emploi. Aucune garantie ne sera due si l'appareil a fait l'objet d'une intervention à titre de réparation ou d'entretien par des personnes non-agrèées par nous-mêmes. Cette garantie n'affecte pas les droits légaux des consommateurs sous les lois nationales applicables en vigueur, ni les droits du consommateur face au revendeur résultant du contrat de vente/d'achat. Si votre appareil ne fonctionne plus normalement, veuillez l'adresser, sous emballage solide, à une de nos stations de service après-vente agréées, muni de votre nom et adresse. Si vous retournez votre appareil pendant la période de garantie, n'oubliez pas de joindre à votre envoi la preuve de garantie (ticket de caisse, facture etc.) certifiée par le vendeur.

Haarstileerset

Beste klant

Voordat men dit apparaat gebruikt, moet men de volgende instructies goed doorlezen en bewaar dit manuaal voor latere referentie. Dit apparaat moet alleen gebruikt worden door personen bekend met de gebruiksaanwijzing.

Aansluiting

Zorg ervoor dat de op het typeplaatje aangegeven spanning overeenkomt met de netspanning.

Dit produkt komt overeen met de richtlijnen aangegeven op het CE-label.

Onderdelen

1. Ronde borstel
2. Borstel met gemengde haren
3. Stileermondstuk
4. Ophangoog
5. Snoer met draaibaar scharnier
6. Luchtinlaat
7. Huizing
8. 3-standenschakelaar
9. Koel-lucht knop
10. Ontkoppelknop
11. Haarintrekschuifschakelaar
12. Luchtuitlaat
13. Ronde-borstel met intrekbare haren

Belangrijke veiligheidsaanwijzingen

- **Pas op:** Gebruik het apparaat nooit in het bad, douche, wastafel, zwembad of andere watercontainers.
- Dichtbij water kan gevaarlijk zijn, zelfs als het apparaat is uitgeschakeld. Daarom moet na gebruik de stekker te allen tijde uit het wandcontact worden verwijderd, als het apparaat in een badkamer wordt gebruikt.
- Extra bescherming kan verkregen worden



door een aardlekschakelaar te installeren in je huis met een vastgestelde stroombreker van niet meer dan 30mA (IF<30mA). Vraag een bevoegd electricien.

- Bescherm het apparaat tegen vocht en gebruik het nooit met natte handen.
- Dit apparaat mag alleen gebruikt worden door kinderen (tenminste 8 jaar oud), en ook door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale bekwaamheden, of gebrek van ervaring en kennis, wanneer deze onder begeleiding zijn of instructies ontvangen hebben over het gebruik van dit apparaat en volledig de gevaren en veiligheidsvoorschriften begrijpen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- **Waarschuwing:** houdt kinderen weg van inpakmateriaal, daar deze een bron van gevaar zijn b.v. door verstikking.
- Elektrische apparaten die verhitten gebruiken zeer hoge temperaturen. Van het apparaat geen ander deel dan het huis aanraken. Het aanraken van hete delen kan brandwonden veroorzaken.
- Gebruik dit apparaat nooit op synthetische haarstukjes of pruiken. De afgegeven hitte kan schade veroorzaken aan synthetisch materiaal.
- Zorg dat de luchtinlaat en uitlaat niet geblokkeerd worden door vingers of haar en dat stofdeeltjes zich niet verzamelen in de luchtinlaat.
- Als het apparaat tijdens gebruik automatisch uitschakelt, kan de integrale oververhit-inrichting zijn geactiveerd. Na een voldoende afkoelperiode zal het apparaat weer aanschakelen.
- Voordat het apparaat wordt gebruikt moet zowel de hoofdeenheid als gelijk welk hulpstuk, dat wordt aangebracht, eerst zorgvuldig op eventuele defecten worden gecontroleerd. Ingeval het apparaat, bij voorbeeld, op een hard oppervlak is gevallen mag het niet meer worden gebruikt: zelfs onzichtbare beschadiging

kan ongewenste effecten hebben op de gebruiksveiligheid van het apparaat.

- Laat dit apparaat nooit onbeheerd achter.
- Om schade te voorkomen aan het powersnoer moet men,
 - nooit het snoer buigen of knakken speciaal waar het de huizing verlaat,.
 - nooit aan het snoer trekken,
 - nooit het snoer rond het apparaat wikkelen.
- Plaats nooit op een onbeschermd ondergrond wanneer het apparaat heet is na gebruik.
- Het hanger apparaat niet aanschakelen als het is opgeborgen aan de ophangoog.
- Zorg dat men de hete hulpstukken weghoudt van de hoofdhuid.
- Trek de stekker niet aan het snoer uit het stopcontact, trek aan de stekker zelf.
- **Schakel het apparaat altijd uit en verwijder de stekker uit het stopcontact wanneer**
 - **het apparaat niet juist werkt en**
 - **tijdens het schoonmaken.**
- De fabrikant heeft geen verantwoordelijkheid wanneer dit apparaat verkeerd gebruikt wordt of wanneer de veiligheidsinstructies niet gevolgd worden.
- Dit apparaat is bestemd voor huishoudelijk of gelijkwaardig gebruik, zoals in
 - kantoren of andere bedrijfsruimtes,
 - agrarische gebieden,
 - hotels, motels enz. en gelijkwaardige etablissementen,
 - bed-en-ontbijt gasthuizen.
- Bij de reparatie van elektrische apparaten moeten veiligheidsaspecten in acht genomen worden. Reparaties mogen derhalve slechts door erkende vakmensen uitgevoerd worden, zelfs de vervanging van het snoer. Indien dit apparaat kapot is, stuur het dan aan de klantenservice van de fabrikant. Het adres vindt u achterin deze gebruiksaanwijzing.

IONISCHE functie

De IONISCHE functie helpt bij zacht,

gemakkelijk haar stilleren door het voorkomen van een statische lading in het haar. Het gebruikt een opbouw van een negatieve ,ion-wolk' om te voorkomen dat het haar ,wegvliegt' door een positieve lading.

De IONISCHE functie is automatisch aangezet tijdens gebruik, onverschillig of de schakelaar zetting.

Bediening

Standen van de knoppen

Dit apparaat is voorzien van een 3-standen knop met de volgende mogelijkheden:

- 0** = Uit
- 1** = Half power
- 2** = Volle kracht

Voor een koele luchtstroom, druk op de koele-lucht knop 'cool' en schuif het naar voren.

Verwijderen en vervangen van de hulpstukken

- **Schakel altijd het apparaat uit en laat het tot kamertemperatuur afkoelen voordat men hulpstukken vervangt of verwijdert.**
 - Om een hulpstuk te verwijderen, druk op en houd de ontkoppelknop vast, draai het hulpstuk naar rechts en trek het er naar voren af.
 - Wanneer men een hulpstuk past, oefen alleen een lichte druk uit, en zorg ervoor dat de driehoekige markering op het hulpstuk overeenkomt met de gelijkwaardige markering op de huizing. Draai nu het hulpstuk linksom totdat het in plaats sluit.

Gebruik

Ronde borstel

- De ronde borstel is ontworpen voor het in model brengen van het haar. Om dit te bereiken moet men het haar verdelen in dunne lokken die men gelijkmatig over de borstel spreidt. Draai deze dan naar binnen of naar buiten.
- Doe dit voor een paar seconden per keer

om de hete lucht het gewenste effect op het haar te laten bereiken. Laat daarna de lokken ontkrullen.

- Laat het haar voldoende afkoelen voordat men het uitborsteld.

Ronde-borstel met intrekbare haren

Op het moment dat de hete lucht de buisvormige metalen cilinder verhit, heeft de afgegeven warmte een direct effect op het haar. De borstel wordt op dezelfde manier gebruikt als de ronde borstel. De haren kunnen ingetrokken worden door de schuifschakelaar op het hulpstuk naar rechts te draaien.

Borstel met gemengde haren

Op het moment dat de hete lucht de buisvormige metalen cilinder verhit, heeft de afgegeven warmte een direct effect op het haar. De borstel met gemengde haren is op dezelfde manier gebruikt als de ronde borstel.

Stileermondstuk

Met het stileermondstuk gepast, kan het apparaat ook gebruikt worden als een haardroger, b.v. als men reist.

Algemeen onderhoud en schoonmaken

- Haal altijd de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat geheel afkoelen voordat men het schoonmaakt
- Om elektrische schokken te voorkomen maak dit apparaat nooit schoon met water en dompel het nooit onder.
- Maak het apparaat, indien nodig, alleen maar met een droge en pluisvrije doek schoon.
- Na gebruik het losse haar verwijderen uit het apparaat, dat gebruikt is.
- Controleer altijd de luchtinlaat voor stofdeeltjes en haar en verwijder deze wanneer nodig.

Weggoeien



Gooi nooit oude of defecte apparaten weg in het normale huisvuil, maar alleen in de daarvoor beschikbare publieke collectiepunten.

Garantieverklaring

Voor dit apparaat geldt een garantie van twee jaar na de aankoopdatum voor materiaal- en fabrieksfouten. Uitgesloten van garantie is schade die ontstaan is door het niet in acht nemen van de gebruiksaanwijzing, normale slijtage en zeer breekbare onderdelen als glaskannen etc. Deze garantieverklaring heeft geen invloed op uw wettelijke rechten, en ook niet op uw legale rechten welke men heeft als een consument onder de toepasselijke nationale wetgeving welke de aankoop van goederen beheerst. De garantie vervalt bij reparatie door niet door ons bevoegde instellingen.

E

Juego para Modelar el Cabello

Estimado Cliente,

Antes de utilizar el aparato, lea atentamente estas instrucciones y conserve este manual para cualquier consulta posterior. El aparato sólo debe ser usado por personas que se han familiarizado con estas instrucciones.

Conexión a la red eléctrica

Asegúrese de que la tensión de la red coincide con la tensión indicada en la placa de características.

Este producto cumple con las directivas obligatorias que acompañan el etiquetado de la CEE.

Partes

1. Cepillo redondo
2. Cepillo con cerdas mixtas
3. Boquilla moldeadora
4. Presilla de colgar
5. Cable de alimentación con eslabón giratorio
6. Abertura de entrada de aire
7. Carcasa
8. Conmutador de 3 posiciones
9. Botón de aire frío
10. Botón para desprender el accesorio
11. Interruptor deslizante para retraer las cerdas
12. Abertura de salida de aire
13. Cepillo-redondo de cerdas retractables

Instrucciones importantes de seguridad

- **Atención:** No haga funcionar el aparato cerca de la bañera, la ducha, el lavabo, la piscina o cualquier otro recipiente que contiene agua.
- Cerca del agua, también existe



riesgo incluso cuando el aparato está desconectado. Por lo tanto desenchufe siempre el cable eléctrico de la toma de la pared después de su utilización, cuando utilice el aparato en el cuarto de baño.

- Se puede conseguir protección adicional añadiendo a la instalación de su hogar un cortacircuitos con filtración a tierra con una corriente de disparo clasificada que no excede los 30mA (IF < 30mA). Por favor consulte con un electricista cualificado.
- Proteger el aparato de la humedad y no utilizarlo con las manos mojadas.
- Este aparato podrá ser utilizado por niños (mayores de 8 años), y también por personas con reducidas facultades físicas, sensoriales o mentales, o sin experiencia ni conocimiento del producto, siempre que hayan recibido supervisión o instrucciones sobre el uso del aparato y comprendan plenamente el riesgo y las precauciones de seguridad del producto.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- **Precaución:** mantenga a los niños alejados del material de embalaje, porque podría ser peligroso, existe el peligro de asfixia.
- Los aparatos eléctricos de calefacción funcionan a temperaturas muy elevadas. No toque ningún componente del aparato excepto la carcasa. Pueden producirse quemaduras al tocar los componentes calientes.
- No utilice el aparato con postizos sintéticos ni con pelucas. El calor emitido puede dañar las fibras sintéticas.
- Asegúrese de que las aberturas de entrada y salida de aire no quedan obstruidas por los dedos o el cabello y evite que se acumulen cabellos en la entrada del aire.
- Cuando el aparato se desconecte automáticamente durante su utilización, se habrá activado el dispositivo interno de protección contra sobrecalentamiento. El aparato se encenderá de nuevo después de un periodo de enfriamiento.
- Antes de utilizar el aparato, se debe

comprobar que tanto la unidad principal como cualquier accesorio no están defectuosos. En caso de que el aparato caiga sobre una superficie dura, por ejemplo, no se debe utilizar de nuevo: incluso los desperfectos no visibles pueden tener efectos adversos sobre la seguridad en el uso del aparato.

- No deje el aparato sin vigilancia durante su funcionamiento.
- Para evitar dañar el cable eléctrico,
 - no doble ni retuerza el cable, especialmente en la posición de salida de la carcasa,
 - no estire del cable,
 - no enrolle el cable alrededor del aparato.
- No coloque el aparato encima de superficies sensibles al calor durante o inmediatamente después del uso.
- No ponga en funcionamiento el aparato mientras está colgado de la presilla incorporada.
- Asegúrese de mantener los accesorios calientes lejos del cuero cabelludo.
- Para desenchufar, no tire nunca del cable; coja la clavija.
- **Desenchúfelo siempre después del uso, y también**
 - **si hay una avería y**
 - **durante la limpieza.**
- No se acepta la responsabilidad si hay averías a consecuencia del uso incorrecto del aparato o si estas instrucciones no han sido observadas debidamente.
- Este aparato ha sido diseñado para el uso doméstico u otra aplicación similar, por ejemplo en
 - oficinas y otros puntos comerciales,
 - zonas agrícolas,
 - hoteles, pensiones, etc. y establecimientos similares
 - casas rurales.
- Para cumplir con las normas de seguridad y para evitar riesgos, las reparaciones de los aparatos eléctricos deben ser efectuadas por técnicos cualificados, incluso al reemplazar el cable de

alimentación. Si es preciso repararlo, se debe mandar el aparato a uno de nuestros servicios de asistencia postventa. Las direcciones se encuentran en el apéndice de este manual.

Función IÓNICA

La función IÓNICA facilita el moldeado suave y fácil del cabello evitando la formación de carga estática en el cabello. Utilice la acumulación de una 'nube de iones' negativos para evitar que el cabello 'vuele' debido a una carga positiva.

La función IÓNICA se activa automáticamente durante la utilización del aparato, independientemente del ajuste del interruptor.

Funcionamiento

Posiciones del interruptor

El aparato dispone de un interruptor de 3 posiciones con los siguientes ajustes:

- 0** = Apagado
- 1** = Potencia media
- 2** = Potencia máxima

Si desea utilizar aire frío, pulse el botón de aire frío "cool" y empujelo hacia delante.

Desmontar y cambiar los accesorios

- **Apague siempre el aparato y espere hasta que se haya enfriado a temperatura ambiente antes de cambiar o extraer cualquier accesorio.**
 - Para extraer un accesorio, deberá pulsar y mantener pulsado el botón para desprenderlo situado en la carcasa, y rotar el accesorio hacia la derecha estirando desde delante para extraerlo.
 - Al colocar un accesorio, ejerza solo una ligera presión, comprobando que la señal triangular del accesorio coincide con la señal idéntica de la carcasa. Después deberá rotar el accesorio hacia la izquierda hasta quedar ajustado.

Utilización

Cepillo redondo

- El cepillo redondo está diseñado para modelar su cabello. Para ello tiene que dividir su cabello en mechones individuales (no demasiado gruesos) y luego distribuir cada uno en el cepillo de modo uniforme, enrollándolo hacia adentro o hacia afuera como desee.
- Mantenga el cepillo aplicado sólo durante unos segundos cada vez permitiendo así que el aire caliente tenga efecto sobre el cabello. Después desenrolle el mechón.
- Deje que el cabello se enfríe lo suficiente antes de peinarlo.

Cepillo-redondo de cerdas retractables

A la vez que el aire de elevada temperatura calienta el cilindro metálico con forma de tubo, el calor emitido tiene un efecto directo sobre el cabello. El cepillo-redondo de cerdas retractables se utiliza del mismo modo que el cepillo redondo. Las cerdas se pueden retraer empujando el interruptor deslizante del accesorio hacia la derecha.

Cepillo con cerdas mixtas

A la vez que el aire de elevada temperatura calienta el cilindro metálico con forma de tubo, el calor emitido tiene un efecto directo sobre el cabello. El cepillo con cerdas mixtas se utiliza del mismo modo que el cepillo redondo.

Boquilla para modelar

Con la boquilla para modelar instalada, el aparato también se puede utilizar como secador, por ejemplo durante los viajes.

Mantenimiento y Limpieza General

- Antes de limpiar el aparato, asegurarse de que esté desconectado de la red eléctrica y se haya enfriado por completo.
- Para evitar riesgo de electrocución, no limpie la unidad con agua ni la sumerja.
- Si es necesario, el aparato puede ser limpiado con un paño seco que no suelte

pelusa.

- Después de su utilización, extraiga los cabellos sueltos del accesorio utilizado.
- Controle siempre las aberturas de entrada de aire por si hay acumulaciones de pelusa o de cabello y en caso afirmativo, elimínelos.

Eliminación



Los electrodomésticos viejos o defectuosos no se deben tirar en la basura de su hogar, sino que deben desecharse en los puntos públicos de reciclaje y recogida.

Garantía

Este producto está garantizado por un período de dos años, contado a partir de la fecha de compra, contra cualquier defecto en materiales o mano de obra. Esta garantía sólo es válida si el aparato ha sido utilizado siguiendo las instrucciones de uso, siempre que no haya sido modificado, reparado o manipulado por cualquier persona no autorizada o haya sido estropeado como consecuencia de un uso inadecuado del mismo. Naturalmente esta garantía no cubre las averías debidas a uso o desgaste normales, así como aquellas piezas de fácil rotura tales como cristales, piezas cerámicas, etc. Esta garantía no afecta a los derechos legales del consumidor ante la falta de conformidad del producto con el contrato de compraventa.

Set Arricciacapelli

Gentile Cliente,

Prima di utilizzare l'apparecchio, vi raccomandiamo di leggere attentamente le seguenti istruzioni e di conservarle per farvi riferimento anche in futuro. L'apparecchio deve essere utilizzato solo da persone che hanno preso familiarità con le seguenti istruzioni.

Collegamento alla rete

Assicuratevi che la tensione d'alimentazione corrisponda alla tensione indicata sulla targhetta portadati. Questo prodotto è conforme alle direttive vincolanti per l'etichettatura CE.

Componenti

1. Spazzola tonda
2. Spazzola a setole miste
3. Concentratore d'aria
4. Gancio per appendere
5. Cavo di alimentazione con raccordo girevole
6. Fori di entrata dell'aria
7. Corpo dell'apparecchio
8. Interruttore a 3 posizioni
9. Tasto aria fredda
10. Tasto di rilascio
11. Tasto a scorrimento per le setole retrattili
12. Fori di uscita dell'aria
13. Spazzola tonda con setole retrattili

Importanti norme di sicurezza

- **Attenzione:** Non adoperate l'apparecchio vicino a qualsiasi vasca da bagno, doccia, lavandino, piscina e comunque in prossimità di acqua.
- Vicino all'acqua, il rischio sussiste anche ad apparecchio spento. Pertanto, dopo l'uso, disinserite sempre la spina dalla presa di



corrente a muro se l'apparecchio viene usato in bagno.

- Per una maggiore sicurezza durante l'uso dell'apparecchio è consigliabile installare un interruttore magnetotermico differenziale con corrente di intervento minima non superiore a 30mA (IF<30mA). Contattate il vostro elettricista di fiducia per avere maggiori dettagli.
- Proteggete l'apparecchio da umidità, e non usatelo con le mani bagnate.
- Questo apparecchio può essere usato anche da bambini (di almeno 8 anni di età) e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o da persone senza esperienza o conoscenze, purché siano sotto sorveglianza o siano state date loro istruzioni sull'uso dell'apparecchio e abbiano compreso appieno le precauzioni di sicurezza e i pericoli eventuali che esso comporta.
- Ai bambini non deve essere consentito di giocare con l'apparecchio.
- **Avvertenza:** Tutto il materiale di imballaggio deve essere tenuto fuori della portata dei bambini a causa del rischio potenziale, per esempio di soffocamento, esistente.
- Gli apparecchi elettrodomestici soggetti a riscaldamento funzionano a temperature altissime. Non toccate nessun elemento dell'apparecchio che non sia il corpo esterno. Potreste subire ustioni toccando parti calde dell'apparecchio.
- Non usate l'apparecchio per arricciare toupet o parrucche sintetiche. Il calore emesso rischierebbe di rovinare le fibre sintetiche.
- Badate a non ostruire con le dita i fori di entrata e di uscita dell'aria e non permettete l'accumulo di fibre dentro il foro di entrata dell'aria.
- Nel caso in cui l'apparecchio si spengesse automaticamente durante l'uso, significa che il dispositivo integrato di protezione da surriscaldamento si è attivato. L'apparecchio potrà essere riacceso dopo

- un ragionevole intervallo di tempo per il raffreddamento.
- Prima di ogni utilizzo, controllate attentamente che l'apparecchio non presenti tracce di deterioramento. Non usate l'apparecchio nel caso in cui lo stesso abbia incidentalmente subito colpi: danni anche invisibili ad occhio nudo potrebbero comportare conseguenze negative sulla sicurezza nel funzionamento dell'apparecchio.
 - Non lasciate l'apparecchio senza sorveglianza quando è in funzione.
 - Per evitare di danneggiare il cavo di alimentazione,
 - non piegatelo e non attorcigliatelo, facendo attenzione soprattutto al punto da cui il cavo esce dall'apparecchio,
 - non tirate il cavo,
 - e non attorcigliate il cavo di alimentazione intorno all'apparecchio.
 - Posate l'apparecchio solo su superfici resistenti al calore durante l'uso o immediatamente dopo l'uso.
 - Non adoperate l'apparecchio mentre è appeso tramite l'apposito gancio di cui è dotato.
 - Assicuratevi che gli accessori surriscaldati non vengano a contatto con il cuoio capelluto.
 - Non tirate mai il cavo di alimentazione per disinserire la spina dalla presa di corrente; ma afferrate direttamente la spina.
 - **Spegnete sempre l'apparecchio e disinserite la spina dalla presa di corrente dopo l'uso nonché**
 - **in caso di cattivo funzionamento,**
 - **durante la pulizia.**
 - Nessuna responsabilità verrà assunta in caso di danni risultanti da un uso errato o dalla non conformità alle istruzioni.
 - Questo apparecchio è studiato per il solo uso domestico o per impieghi simili, come per esempio
 - uffici e altri ambienti commerciali,
 - zone agricole,
 - alberghi, motel e stabilimenti simili

- pensioni "bed-and-breakfast" (letto & colazione).

- In conformità alle norme di sicurezza e per evitare ogni pericolo, tutte le riparazioni di un apparecchio elettrico - compresa la sostituzione del cavo di alimentazione - devono essere effettuate da personale specializzato. Nel caso in cui l'apparecchio richieda una riparazione, rinviatelo ad uno dei nostri Centri Assistenza Clienti i cui indirizzi si trovano in appendice al presente manuale.

Funzione a IONI

La funzione a IONI contribuisce ad ottenere un'acconciatura morbida e in modo facile, eliminando la carica statica dei capelli. Sfrutta la formazione di una "nube ionica" negativa che elimina dai capelli la carica positiva impedendo così che i capelli "si elettrizzino". La funzione a IONI si attiva automaticamente durante il funzionamento, indipendentemente dalle impostazioni dell'interruttore.

Funzionamento

Posizioni degli interruttori

L'apparecchio è corredato di un interruttore a 3 posizioni, che consente le seguenti regolazioni :

0 = Spento

1 = Potenza minima

2 = Potenza massima

Per ottenere il flusso di aria fredda, premete il tasto specifico "**cool**" e fatelo scivolare in avanti.

Rimozione e cambio degli accessori

- **Spegnete sempre l'apparecchio e aspettate che si raffreddi raggiungendo la temperatura ambiente prima di cambiare o rimuovere uno qualsiasi degli accessori.**
 - Per rimuovere un accessorio, premete e mantenete premuto il tasto di rilascio che si trova sul corpo dell'apparecchio, poi ruotate l'accessorio verso destra e tiratelo via dalla

parte anteriore.

- Quando inserite un accessorio, esercitate una leggera pressione, accertandovi che il segno a triangolo che si trova sull'accessorio sia allineato con il simbolo uguale del corpo principale. Poi ruotate l'accessorio fino a bloccarlo in sede.

Modalità d'uso

Spazzola tonda

- La spazzola tonda è stata appositamente progettata per mettere in piega i capelli. Per ottenere ciò, occorre dividere i capelli in ciocche (non troppo spesse) per poi distribuirli uniformemente sopra la spazzola, voltandoli a piacere verso l'interno o verso l'esterno.
- Applicare la spazzola per pochi secondi alla volta per lasciare che l'aria calda agisca sui capelli. Srotolate poi le ciocche.
- Lasciate raffreddare i capelli prima di spazzolarli.

Spazzola tonda con setole retrattili

L'aria calda riscalda il cilindro metallico e il calore emesso ha un effetto diretto sui capelli. La spazzola a setole retrattili, va usata esattamente come una normale spazzola tonda. Per far rientrare le setole basta muovere il tasto a scorrimento che si trova sulla destra dell'accessorio.

Spazzola a setole miste

L'aria calda riscalda il cilindro metallico e il calore emesso ha un effetto diretto sui capelli. La spazzola a setole miste, è utilizzata esattamente come una normale spazzola rotonda.

Beccuccio concentratore d'aria

Inserendo il beccuccio concentratore d'aria, l'apparecchio può essere usato come un normale asciugacapelli, per esempio in viaggio.

Manutenzione generale e pulizia

- Assicuratevi, prima di pulirlo, che l'apparecchio sia disinserito dalla presa di

corrente e sia completamente raffreddato.

- Per evitare ogni rischio di scossa elettrica, non pulite l'apparecchio con acqua e non immergetelo in acqua.
- L'apparecchio può essere pulito con un panno asciutto non lanuginoso.
- Eliminate ogni traccia di capelli dagli accessori dopo ogni uso.
- Controllate sempre che non si siano accumulati fibre o capelli dentro il foro di presa d'aria ed eventualmente togliete ogni residuo.

Smaltimento



Non smaltite apparecchi vecchi o difettosi gettandoli tra i normali rifiuti domestici, ma solo tramite i punti di raccolta pubblici.

Dichiarazione di garanzia

La garanzia sui nostri prodotti ha validità di 2 anni dalla data di vendita (certificata da scontrino fiscale) e comprende gli eventuali difetti del materiale o di particolari di costruzione. I danni derivanti da un uso improprio, rotture da caduta o similari non vengono riconosciuti. La presente garanzia non pregiudica i vostri diritti legali, né i diritti acquisiti in quanto consumatore e riconosciuti dalla legislazione nazionale vigente che disciplina l'acquisto di beni. La garanzia decade nel momento in cui gli apparecchi vengono aperti o manomessi da Centri non da noi autorizzati.

Varmluftskrøllejern

Kære kunde,

Inden apparatet tages i brug bør denne brugsanvisning læses omhyggeligt, og derefter gemmes til senere reference. Apparatet bør kun benyttes af personer der er bekendt med denne brugsanvisning.

El-tilslutning

Vær opmærksom på om lysnettets spænding svarer til spændingen angivet på typeskiltet. Dette produkt overholder direktiverne som gælder for CE-mærkning.

Apparatets dele

1. Rundbørste
2. Børste med blandede børster
3. Stylingmundstykke
4. Ophæng
5. El-ledning med drejled
6. Luftindsugningsåbninger
7. Kabinet
8. 3-trins kontakt
9. Koldluftsknap
10. Udløserknap
11. Skydeknap som trækker børsterne ind
12. Luftafgangsåbninger
13. Rundbørste hvor børsterne kan trækkes ind

Vigtige sikkerhedsregler

- **Advarsel:** Apparatet må ikke anvendes i nærheden af badekar, brusere, håndvaske, svømmebassiner eller andre beholdere med vand.
- I nærheden af vand er der en risiko for kortslutning også selvom krøllejernet er slukket. Tag derfor altid stikket ud af stikkontakten efter brug hvis apparatet bruges på badeværelset.



- Ekstra beskyttelse kan opnås ved at montere en fejlstrømsafbryder med en nominal afbrydelsesstrøm på ikke over 30 mA (HFI <30mA) i boligens el-installation. Spørg en autoriseret el-installatør til råds.
- Beskyt apparatet mod fugt og benyt det ikke med våde hænder.
- Dette apparat kan benyttes af børn (som er mindst 8 år gamle), og også af personer med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller mangel på erfaring eller viden, hvis de har fået vejledning og instruktion i brugen af dette apparat og fuldt ud forstår alle farer og forholdsregler vedrørende sikkerheden som brug af apparatet medfører.
- Børn må aldrig få lov til at lege med apparatet.
- **Advarsel:** Hold børn væk fra emballeringen, da denne udgør en mulig risiko for tilskadekomst, ved f.eks. kvælning.
- Elektriske krøllejern virker med meget høje temperaturer. Rør aldrig ved nogen af krøllejernet dele undtagen kabinettet. Man kan få brandsår af at røre ved de varme dele.
- Brug ikke apparatet på syntetiske hårtoppe eller parykker. Varmen kan beskadige de syntetiske fibre.
- Sørg for at luftindsugnings- og afgangsåbningerne ikke blokeres af fingre eller hår, og at der ikke samler sig fnug i luftindsugningen.
- Hvis krøllejernet automatisk stopper under brugen, skyldes det at den indbyggede overophedningssikring er blevet aktiveret. Apparatet vil virke igen efter en passende afkølingsperiode.
- Inden apparatet benyttes må både apparatet og dets tilbehør ses grundigt efter for fejl. Hvis apparatet for eksempel har været tabt på en hård overflade må det ikke længere anvendes: Selv skader der ikke er synlige kan have ugunstig indvirkning på sikkerheden ved brug af apparatet.
- Efterlad ikke tilsluttede apparater uden opsyn.

- For at undgå beskadigelse af ledningen må man
 - aldrig bøje eller knække ledningen, især ikke hvor den kommer ud af apparatet,
 - aldrig trække i ledningen,
 - aldrig vikle ledningen op rundt om apparatet.
- Under eller umiddelbart efter brug må apparatet ikke lægges på en overflade, der ikke kan tåle varme.
- Tænd aldrig for krøllejernet mens det hænger i ophængen.
- Sørg for at de varme tilbehørsdele ikke berører hovedbunden.
- Træk aldrig i selve ledningen, når ledningen tages ud af stikkontakten; tag altid fat i selve stikket.
- **Sluk altid for apparatet og tag stikket ud af stikkontakten efter brug, og også**
 - **i tilfælde af fejlfunktion og**
 - **under rengøring.**
- Vi påtager os intet ansvar for skader, der skyldes misbrug eller manglende overholdelse af denne brugsanvisning.
- Dette apparat er beregnet til privat brug eller i tilsvarende omgivelser, såsom
 - kontorer eller andre mindre virksomheder,
 - landhusholdninger,
 - hoteller, moteller m.m. og tilsvarende foretagender
 - B&B pensionater.
- For at overholde sikkerhedsreglerne og for at undgå farer, skal reparationer af el-artikler, herunder udskiftning af el-ledningen, altid udføres af kvalificeret personale. Hvis apparatet skal repareres, skal det sendes til en af vore afdelinger for kundeservice. Adresseerne findes i tillægget til denne brugsanvisning.

ION funktion

ION funktionen gør opsætning af håret lettere da den forebygger statisk elektricitet i håret. Den benytter negative 'ion-skyer' til at forebygge 'flyvsk hår' forårsaget af positive ladninger.

ION funktionen aktiveres automatisk, uafhængigt af valg af indstillinger.

Brugsanvisning

Knapperes indstillinger

Apparatet er forsynet med en 3-positions kontakt, som giver følgende indstillinger:

0 = slukket

1 = halv styrke

2 = fuld styrke

For at aktivere koldluftfunktionen, trykkes koldluftsknappen 'cool' ned og skubbes fremad.

Aftagning og udskiftning af tilbehørsdelene

■ Sluk altid for apparatet og lad det køle af til rumtemperatur før tilbehøret tages af eller udskiftes.

- Tilbehørsdelene tages af ved at trykke og holde udløserknappen på krøllejernet inde, mens selve tilbehørsdelen drejes mod højre og trækkes frem og af.
- Når tilbehørsdelene skal sættes på må man altid kun benytte let tryk, og huske at se efter om trekantmarkeringen på tilbehøret står ud for det tilsvarende mærke på krøllejernet. Drej herefter tilbehørsdelen mod venstre indtil den låses fast.

Betjening

Rundbørste

- Den runde børste er beregnet til at forme håret. Dette gøres ved at opdele håret i enkelte lokker (ikke for tykke) og så fordele håret jævnt over børsten og bukke det indad eller udad efter ønske.
- Brug kun et par sekunder ad gangen, mens den varme luft arbejder på håret. Lad krøllerne rette sig ud bagefter.
- Lad håret køle af tilstrækkeligt, før det børstes ud.

Rundbørste hvor børsterne kan trækkes ind

Når den varme luft har varmet den rørformede metalcylinder op, vil varmen derfra have en effekt på håret. Børsten bruges på samme måde som den runde børste. Børsterne kan trækkes ind ved at bevæge skydeknappen på tilbehøret til højre.

Børste med blandede børster

Når den varme luft har varmet den rørformede metalcylinder op, vil varmen derfra have en effekt på håret. Børsten med blandede børster benyttes på samme måde som rundbørsten.

Føntørrertilbehør

Når stylingmundstykket er sat på, kan apparatet også benyttes som føntørrer, f.eks. til rejsebrug.

Generel rengøring og vedligehold

- Sørg for at stikket er taget ud af stikkontakten og at apparatet er kølet fuldstændigt ned inden rengøring.
- For at undgå elektrisk stød bør apparatet ikke rengøres med vand og heller ikke nedsænkes i vand.
- Apparatet kan aftørres om nødvendigt med en ren, tør klud.
- Efter brug fjernes løse hår fra de benyttede tilbehørsdele.
- Kontroller altid luftindsugningsåbningerne for fnug og hår, der har samlet sig der og fjern dem, hvis der er nogen.

Bortskaffelse



Gamle eller defekte apparater må aldrig smides ud sammen med husholdningsaffaldet, de skal afleveres på den lokale genbrugsstation.

Garantierklæring

På dette husholdningsprodukt overtager vi garantien i to år fra salgsdatoen. Garantien gælder for materiale- og fabrikationsfejl. Skader, der er opstået som følge af forkert

behandling, normalt slid samt på skørbare dele som f.eks. glas, dækkes ikke af garantien. Denne garanti har ingen indvirkning på dine lovmæssige rettigheder, heller ikke de nationale forbrugerrettigheder om anskaffelse af varer. Hvis produktet ikke fungerer og må returneres, skal det pakkes forsvarligt ind, og navn, adresse samt årsagen til returneringen skal vedlægges. Hvis dette sker mens garantien stadig dækker, må garantibeviset og kvitteringen også lægges ved. Garantien bortfalder ligeledes ved indgreb på produktet af folk, der ikke er autoriseret af os.

S

Hårvårdset

Bästa kund!

Innan du använder apparaten bör du läsa denna bruksanvisning noga och spara den för framtida referens. Apparaten bör endast användas av personer som bekantat sig med dessa instruktioner.

Anslutning till vägguttaget

Se till att nätspänningen i vägguttaget motsvarar den som är märkt på apparatens skylt.

Denna produkt uppfyller de krav som är gällande för CE-märkning.

Komponenter

1. Rund borste
2. Borste med blandborst
3. Fönmunstycke
4. Ögla
5. Sladd med vridled
6. Luftintagsöppningar
7. Hölje
8. 3-positionsbrytare
9. Kallluftsknapp
10. Frigöringsknapp
11. Skjutreglage för borstinfällning
12. Luftutloppsöppningar
13. Rundborste med infällbar borst

Viktiga säkerhetsföreskrifter

■ **Varning:** Använd inte apparaten i närheten av badkar, dusch, tvättställ, simbassäng eller någon annan vattenbehållare.

■ I närheten av vatten föreligger också risker, även om apparaten är avstängd. Dra därför alltid ut stickproppen ur vägguttaget efter användningen, om apparaten används i ett badrum.



- Ytterligare skydd kan erhållas genom att montera en jordad strömbrytare med en nominell utlösningsström på högst 30 mA (IF < 30 mA) i bostadsinstallationen. Fråga en fackman.
- Skydda apparaten mot fukt och koppla inte på den om du har våta händer.
- Barn (minst 8 år gamla) och även personer med nedsatt fysisk rörelseförmåga, reducerat sinnes- eller mentaltillstånd, eller bristfällig erfarenhet och kunskap får använda denna apparat. Detta under förutsättning att dessa personer är under uppsyn eller har fått tillräckliga instruktioner om hur apparaten används och förstår vilka riskerna är och vilka säkerhetsåtgärder som krävs.
- Barn bör inte tillåtas leka med apparaten.
- **Varning:** Håll barn på avstånd från apparatens förpackningsmaterial eftersom fara eventuellt kan uppstå. Det finns t.ex. risk för kvävning.
- Vid användningen av elektriska värmeapparater uppstår mycket hög temperatur. Vidrör inte någon del av apparaten utom höljet. Du kan bränna dig om du vidrör de heta delarna.
- Använd inte apparaten på syntetiskt hår eller peruker. Värmen kan skada syntetfibrerna.
- Se till att luftens intags- och utloppsöppningar inte blockeras med fingrar eller hår och att inget ludd samlas i luftintaget.
- Om apparaten skulle stängas av automatiskt under användningen kan den inbyggda skyddsanordningen mot överhettning ha aktiverats. Apparaten kopplas på igen när den har svalnat tillräckligt.
- Kontrollera noga om det märks några fel på huvudenheten eller de medföljande komponenterna innan apparaten används. Om apparaten t ex har tappats på en hård yta får den inte längre användas. Även osynliga skador kan försämra apparatens driftsäkerhet.

- Apparaten bör alltid vara under uppsikt när den är i användning.
- Undvik skador på elsladden genom att
 - inte vika sladden eller slå en ögla på den, speciellt inte där den utmynnar från höljet,
 - inte dra i sladden,
 - inte vira elsladden runt apparaten.
- Lägg inte apparaten på värmekänsligt underlag vid eller omedelbart efter användningen.
- Koppla inte på apparaten då den hänger i sin ögla.
- Se till att de heta tillbehören inte vidrör hårbotten.
- Tag stickproppen ur vägguttaget genom att dra i stickproppen, aldrig i sladden.
- **Stäng alltid av apparaten och dra stickproppen ur vägguttaget efter användningen, samt också**
 - om apparaten skulle uppvisa fel och
 - före rengöring.
- Om apparaten använts felaktigt eller om bruksanvisningen inte följts, kan inga krav ställas mot leverantören eller försäljaren.
- Apparaten är avsedd för hemmabruk eller liknande användning, såsom i
 - kontor och andra kommersiella miljöer,
 - jordbrukssektorn,
 - hotell, motell och andra liknande anläggningar
 - bed-and-breakfast hus.
- För att uppfylla säkerhetsbestämmelser och undvika risker får reparationer av elektriska apparater endast utföras av fackmän, inklusive byte av sladden. Om det krävs reparationer, var vänlig skicka apparaten till någon av våra kundtjänstavdelningar. Adresserna finns i bilagan till denna handbok.

Jonisk funktion

Den joniska funktionen möjliggör försiktig och lätt hårstyling genom att förhindra statisk laddning i håret. Den använder uppbyggnaden av negativa 'jonmoln' för att undvika flygigt hår som orsakats av en positiv laddning.

Den joniska funktionen kopplas automatiskt på under användningen, oberoende av knappinställningarna.

Bruksanvisning

Effektlägen

Apparaten har en 3-positionsbrytare som ger följande inställningar:

- 0** = Avstängd
- 1** = Halv effekt
- 2** = Full effekt

Om du vill ha ett kallare luftflöde trycker du på kallluftsknappen '**cool**' och för den framåt.

Avmontering och byte av tillsatser

■ Stäng alltid av apparaten och låt den svalna till rumstemperatur innan du byter eller tar bort dess tillbehör.

- Avlägsna ett tillbehör genom att trycka och hålla ner frigöringsknappen i höljet, vrid tillbehöret till höger och dra loss det rakt framåt.
- När du monterar ett tillbehör på plats använder du endast ett lätt tryck och ser till att tillbehörets triangelmarkering är i rät linje med den identiska markeringen på höljet. Vrid därefter tillbehöret åt vänster tills det låses på plats.

Användning

Rundborste

- Den runda borsten är avsedd att forma håret. Dela upp håret i slingor (inte för tjocka) som sprids ut jämnt över borsten, och vrid dem inåt eller utåt.
- Gör detta endast några sekunder i taget medan varmluften verkar på håret. Låt sedan slingorna lindas av.
- Låt håret svalna ordentligt innan det borstas ut.

Rundborste med infällbar borst

När varmluften värmer upp den rörformade metallcylindern får den avgivna värmen en direkt effekt på håret. Borsten används på

samma sätt som den runda borsten. Borsten kan du fälla in genom att föra tillbehörets skjutreglage åt höger.

Borste med blandborst

När varmluften värmer upp den rörformade metallcylindern får den avgivna värmen en direkt effekt på håret. Borsten med blandborst används på samma sätt som den runda borsten.

Stylingmunstycke

Då stylingmunstycket är på plats kan apparaten också användas som hårtork, t ex vid resor.

Skötsel och rengöring

- Dra alltid stickproppen ur vägguttaget och se till att apparaten är avstängd innan rengöring påbörjas.
- På grund av risken för elektrisk stöt bör apparaten inte rengöras eller doppas i vatten.
- Vid behov kan apparatens hölje torkas av med en torr trasa som inte avger ludd.
- Avlägsna lösa hårstrån från tillbehören efter användningen.
- Se alltid efter om det samlats ludd eller hår i luftintagsöppningarna och tag i så fall bort dem.

Bortskaffning



Kasta inte gamla eller söndriga apparater med hushållsavfallet, utan lämna dem till din hemorts återvinningsstation.

Garanti i Sverige och Finland

För material- och tillverkningsfel gäller 2 års garanti räknat från inköpsdagen mot uppvisande av specificerat inköpskvitto i överensstämmelse med de allmänna garantivillkoren. Denna garanti inverkar inte på dina lagstadgade rättigheter eller dina lagenliga rättigheter enligt den nationella konsumentskyddslagstiftningen. Ifall apparaten används felaktigt, eller vårdslöst, ansvarar den som använder apparaten för eventuella

material- och personskador.

Tillverkas för: Severin Elektrogeräte GmbH, Tyskland.

Ilmakiharrinsetti

Hyvä Asiakas,

Lue seuraavat ohjeet huolellisesti ennen laitteen käyttöä ja säilytä tämä opas tulevaa tarvetta varten. Laitetta saavat käyttää vain henkilöt, jotka ovat tutustuneet näihin ohjeisiin.

Verkkoliitäntä

Varmista, että verkkojännite vastaa laitteen arvokilpeen merkittyä jännitettä. Tämä tuote täyttää CE-merkintöihin vaadittavat direktiivien sanelemat vaatimukset.

Laitteen osat

1. Pyöröharja
2. Harja, jossa on erilaisia harjaksia
3. Muotoilusuutin
4. Ripustuskoukku
5. Liitoskohdastaan pyörivä verkkojohto
6. Ilmantuloaukot
7. Kotelo
8. 3-asetoinen kytkin
9. Viileän puhalluksen painike
10. Vapautuspainike
11. Liukukytkin harjasten sisäänvetoon
12. Ilmanpoistoaukot
13. Pyöröharja, jossa sisäänvedettävät harjaket

Tärkeitä turvallisuusohjeita

- **Huomaa!** Älä käytä laitetta kylpyammeen, suihkun tai uima-altaan lähellä tai vettä sisältävän pesualtaan tai muun astian päällä.
- Veden lähellä käyttöön liittyy riski, vaikka laite ei olisi käynnissä. Jos käytät laitetta kylpyhuoneessa, poista aina käytön jälkeen pistoke pistorasiasta.
- Jos haluat asentaa maavuodon estävän sulakeautomaatin, varmista ettei nimellinen



laukaisuvirta ylitä 30mA (välitaajuus < 30mA), ja kysy sähköasentajan neuvoa.

- Tätä laitetta saavat käyttää lapset (vähintään 8-vuotiaat), ja myös henkilöt, joilla on fyysisesti, aistillisesti tai henkisesti rajoittunut toimintakyky tai joilla on puuttuvat tai vajavaiset tiedot laitteen toiminnasta, jos he ovat valvonnan alaisena tai jos heille on annettu tarkat ohjeet laitteen käyttöä varten.
- Lasten ei saa antaa leikkiä laitteella.
- **Varoitus:** Pidä lapset poissa pakkausmateriaalien luota potentiaalisen vaaratilanteen esim. tukehtumisvaaran vuoksi.
- Suojaa laitetta kosteudelta äläkä käytä sitä, jos kätesi ovat märät.
- Sähköiset lämmittimet toimivat erittäin korkealla lämmöllä. Kosketa ainoastaan laitteen suojuakuoreen. Kuumien osien koskettaminen voi aiheuttaa palovammoja.
- Älä käytä kiharrinta keinotekoisien hiuslisäkkeiden tai peruukkien kihartamiseen, sillä kuuma ilma saattaa vahingoittaa keinokuituja.
- Varmista, etteivät sormesi peitä ilmantulo- tai poistoaukkoa eikä nukka tuki ilmantuloaukkoa.
- Jos laite sammuu itsestään käytön aikana, syynä saattaa olla sisäänrakennettu ylikuumenemissuoja. Laite käynnistyy uudelleen kun se on viilentynyt riittävästi.
- Ennen käyttöä laite ja mahdolliset lisäosat tulee tarkistaa vaurioiden varalta. Jos laite putoaa kovalle alustalle, sitä ei saa enää käyttää: näkymättömätkin vauriot voivat aiheuttaa vaaratilanteita laitetta käytettäessä.
- Älä koskaan poistu paikalta laitteen ollessa toimintakunnossa.
- Jotta liitäntäjohto ei vaurioituisi
 - älä taivuta tai kierrä johtoa varsinkaan liitoskohdasta,
 - älä vedä johdosta,
 - älä kierrä johtoa laitteen ympärille.
- Älä aseta laitetta kuumuutta kestämmättömille pinnoille käytön aikana tai

heti käytön jälkeen.

- Älä käynnistä ripustuskoukussa roikkuvaa laitetta.
- Varmista aina, etteivät kuumat osat kosketa päänahkaa.
- Kun irrotat pistotulpan pistorasiasta, älä vedä liitäntäjohdosta; tartu aina pistotulppaan.
- **Katkaise virta laitteesta aina käytön jälkeen ja irrota pistotulppa pistorasiasta. Tee samoin,**
 - jos laitteessa on toimintahäiriö
 - ennen kuin puhdistat laitteen.
- Valmistaja ei ole vastuussa mahdollisista vaurioista, jos ne johtuvat laitteen väärinkäytöstä tai käyttöohjeiden laiminlyömisestä.
- Tämä laite on tarkoitettu kotitalouskäyttöön tai vastaavaan, kuten
 - toimistot ja muut kaupalliset ympäristöt
 - maatalousalueet
 - hotellit, motellit jne. ja vastaavat yritykset
 - aamiaisen ja majoituksen tarjoavat majatalot.
- Turvallisuusmääräysten mukaisesti ja vaarojen välttämiseksi sähkölaitteiden korjauksen (mukaan lukien liitäntäjohdon vaihto) saa suorittaa vain sähköalan ammattilainen. Jos laitetta joudutaan korjaamaan, tulee se lähettää liikkeemme asiakaspalveluosastolle, jonka osoite löytyy tämän käyttöohjeiden liitteestä.

IONIC-toiminto

IONIC-toiminnon avulla hiukset voidaan muotoilla helposti ja hellävaraisesti, sillä se estää hiuksien sähköistymistä. Toiminto perustuu negatiiviseen "ionipilveen", joka estää hiuksia latautumasta positiivisesti ja "lentämästä".

IONIC-toiminto aktivoituu automaattisesti käytön aikana riippumatta laitteen säädinten asetuksista.

Yleiset käyttöohjeet

Säädöt

Laitteessa on 3-asentoinen kytkin.

0 = Pois päältä

1 = Puoliteho

2 = Täysi teho

Paina viileämpää puhallusilmaa varten viileän puhalluksen painiketta „cool“ ja työnnä sitä eteenpäin.

Lisäosien poisto ja vaihtaminen

- **Kytke laite pois päältä ja anna sen jäähtyä huonelämpötilaan aina ennen lisäosien vaihtoa tai irrottamista.**
 - Lisäosa irrotetaan painamalla rungossa olevaa vapautuspainiketta, kääntämällä lisäosaa oikealle ja vetämällä se irti etupuolelta.
 - Lisäosia kiinnitettäessä saa käyttää vain vähän voimaa. On varmistettava, että lisäosassa oleva kolmiomerkki tulee laitteen rungossa olevan samanlaisen merkin kanssa vastakkain. Käännä sitten lisäosaa vasemmalle, kunnes se lukkiutuu paikkaan.

Käyttö

Pyöröharja

- Pyöröharjalla voi muotoilla hiuksia. Sopiva määrä hiuksia (ei liian paksult) levitetään tasaisesti harjalle siten, että hiukset kaartuvat joko sisään- tai ulospäin kampauksen tyylistä riippuen.
- Anna harjan ja lämpimän ilman vaikuttaa hiuksiin vain muutaman sekunnin ja anna hiusten sitten kiertyä auki.
- Anna hiusten viiletä riittävästi ennen kuin harjaat tai kampaat ne.

Pyöröharja, jossa sisäänvedettävät harjakset

Kuuma ilma lämmittää harjan metalliputken, josta lämpö siirtyy hiuksiin. Sisäänvedettävillä harjaksilla varustettua harjaa käytetään samoin kuin pyöröharjaa. Harjakset voidaan

vetää sisään siirtämällä lisäosassa olevaa liukukytkintä oikealle.

Harja, jossa on erilaisia harjaksia

Kuuma ilma lämmitteää harjan metalliputken, josta lämpö siirtyy hiuksiin. Harjaa, jossa on erilaisia harjaksia, käytetään samoin kuin pyöröharjaa.

Ilmankeskitin

Kun tuotoilusutin on asennettuna, laitetta voi käyttää myös hiustenkuivaajana esim. matkan aikana.

Laitteen puhdistus ja huolto

- Varmista, että lämmitimestä on katkaistu virta ja että se on jäähtynyt täysin ennen puhdistamista.
- Sähköiskun välttämiseksi älä puhdistaa laitetta vedellä. Älä myöskään upota sitä veteen.
- Jos puhdistus on tarpeen, laitteen voi pyyhkiä kuivalla, nukkaamattomalla rievulla.
- Poista käytön jälkeen irtohiukset käyttämästäsi osista.
- Muista tarkastaa, ettei ilmantuloaukossa ole nukkaa tai hiuksia, ja poista ne mikäli tarpeen.



Jätehuolto

Käytöstä poistettavat laitteet tulisi viedä jätteen hyötykäyttöasemalle.

Takuu

Laitteelle myönnetään 2 vuoden takuu, joka koskee valmistus- ja ainevikoja, ostopäivästä lukien yksilöityä ostokuittia vastaan yleisten Suomessa kulloinkin alalla voimassa olevien takuehtojen mukaan. Mikäli laitetta käytetään väärin, käyttöohjeen vastaisesti tai huolimattomasti, vastuu syntyvistä esine- ja henkilövahingoista lankeaa laitteen käyttäjälle. Tämä takuu ei vaikuta lakimääräisiin oikeuksiin eikä mihinkään muihin kansallisen lainsäädännön säätämiin tuotteiden ostoa koskeviin laillisiin kuluttajaoikeuksiin, joita tuotteen hankkijalla on.

Valmistuttaja: Severin Elektrogeräte GmbH, Saksa

Maahantuojat:

Oy Harry Marcell Ab

PL 63, 01511 VANTAA

Puh (09) 870 87860

Fax (09) 870 87801

www.harrymarcell.fi

asiakaspalvelu@harrymarcell.fi

Zestaw do modelowania włosów

Szanowni Klienci!

Przed użyciem urządzenia proszę dokładnie zapoznać się z poniższą instrukcją, którą należy zachować do późniejszego wglądu. Urządzenie może być obsługiwane wyłącznie przez osoby, które zapoznały się z niniejszą instrukcją.

Podłączenie do sieci zasilającej

Należy sprawdzić, czy napięcie sieciowe zgadza się z napięciem podanym na tabliczce znamionowej urządzenia.

Niniejszy wyrób zgodny jest z obowiązującymi w UE przepisami dotyczącymi oznakowania produktu.

Zestaw

1. Szczotka okrągła
2. Szczotka z mieszanym włosiem
3. Dysza do modelowania
4. Pętka do zawieszania
5. Obracający się przewód zasilający
6. Otwory wlotu powietrza
7. Korpus
8. 3-pozycyjny przełącznik
9. Przycisk chłodnego nawiewu
10. Przycisk zwalnający
11. Suwak do chowania włosów
12. Otwory wylotu powietrza
13. Szczotka okrągła z chowanym włosiem

Instrukcja bezpieczeństwa

- **Uwaga!** Urządzenia nie wolno używać w pobliżu wanny, prysznica, basenu, nad zlewem wypełnionym wodą lub jakimkolwiek innym zbiornikiem zawierającym wodę.
- Niebezpieczeństwo istnieje nawet wtedy, kiedy urządzenie nie jest uruchomione, ale znajduje się w pobliżu wody. Po zakończeniu czynności należy zawsze wyjąć wtyczkę z gniazdka, szczególnie jeśli



urządzenie używane było w łazience.

- Dodatkowe zabezpieczenie daje zamontowanie w instalacji domowej specjalnego automatycznego bezpiecznika o wartości nieprzekraczającej 30mA (IF<30mA). Najlepiej w tym celu skonsultować się z wykwalifikowanym elektrykiem.
- Chronić urządzenie przed wilgocią i nie dotykać go mokrymi rękoma.
- Osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, czuciowych lub psychicznych albo nieposiadające stosownego doświadczenia lub wiedzy, a także dzieci (w wieku co najmniej 8 lat), mogą korzystać z urządzenia tylko wówczas, kiedy znajdują się pod nadzorem lub zostały poinstruowane, jak używać urządzenia i są w pełni świadome wszelkich zagrożeń i wymaganych środków ostrożności.
- Nie dopuszczać do używania urządzenia jako zabawki przez dzieci.
- **Uwaga:** Nie pozwalać, aby dzieci miały dostęp do elementów opakowania, ponieważ mogą one spowodować zagrożenie, np. uduszenia.
- Podczas pracy elementy grzejne urządzenia nagrzewają się do bardzo wysokiej temperatury. Nie dotykać żadnych części urządzenia poza korpusem, ponieważ grozi to oparzeniem.
- Zestawu nie można używać do modelowania syntetycznych peruk lub tresek. Wysoka temperatura może zniszczyć syntetyczny materiał.
- Należy uważać, aby zarówno otwory wlotu i wylotu powietrza nie były blokowane przez palce lub włosy oraz, aby żadne drobne elementy i zanieczyszczenia nie blokowały otworu wlotu powietrza.
- Jeżeli podczas pracy urządzenie samo się nagle wyłączy, może to być wynikiem włączenia się czujnika termicznego. Urządzenie włączy się ponownie, kiedy wystarczająco ostygnie.
- Przed użyciem urządzenia należy dokładnie sprawdzić, czy jego główny korpus i wszystkie elementy czynnościowe są sprawne i nie noszą śladów uszkodzenia. Jeżeli spadło na twardą powierzchnię, nie nadaje się do dalszego użytku, gdyż nawet najmniejsza, niewidoczna uszka powstała z tego powodu może mieć ujemny wpływ na jego działanie i bezpieczeństwo użytkownika.
- Nie zostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru.
- Aby zapobiec zniszczeniu przewodu zasilającego:
 - nie należy go wyginać ani skręcać, szczególnie

jeśli znajduje się on poza obudową urządzenia,

- nie należy ciągnąć za przewód,
- nie należy owijać przewodu wokół korpusu urządzenia.

- W czasie używania urządzenia i zaraz po zakończeniu czynności nie wolno go kłaść na powierzchniach wrażliwych na wysokie temperatury.
- Nie wolno używać aparatu w pozycji pionowej, kiedy zawieszony jest na przeznaczony do tego celu pętelce.
- Wszystkie gorące elementy urządzenia należy trzymać w bezpiecznej odległości od głowy.
- Wyjmując wtyczkę z gniazdka nigdy nie należy szarpać za przewód.
- **Wtyczkę należy wyjąć z gniazdka elektrycznego każdorazowo po zakończeniu pracy oraz:**
 - w przypadku stwierdzenia usterki urządzenia;
 - i przed przystąpieniem do czyszczenia.
- Za szkody wynikłe z nieprawidłowego używania sprzętu lub użytkowania niezgodnego z instrukcją obsługi winę ponosi wyłącznie użytkownik.
- Urządzenie przeznaczone jest do zastosowań domowych lub podobnych, jak np. w
 - biurach lub innych miejscach pracy;
 - agroturystyce;
 - hotelach, motelach itp. oraz innych podobnych lokalach;
 - pensjonatach.
- Zgodnie z zasadami bezpieczeństwa i w celu uniknięcia ryzyka, wszelkie naprawy urządzeń elektrycznych muszą być wykonywane przez wykwalifikowany i upoważniony do tego personel. Dotyczy to również wymiany przewodu zasilającego. Jeśli urządzenie wymaga naprawy, prosimy wysłać je do jednego z naszych działów obsługi klienta. Odpowiednie adresy znajdują się w karcie gwarancyjnej w języku polskim.

Funkcja IONIC

Funkcja IONIC umożliwia łatwe i delikatne modelowanie włosów zapobiegając ich elektryzowaniu się. Wykorzystuje ona nagromadzenie jonów ujemnych, zapobiegając w ten sposób odstawianiu włosów spowodowanym naelektryzowaniem.

Funkcja IONIC włącza się automatycznie bez względu na ustawienia urządzenia.

Instrukcja obsługi

Pozycje przełącznika temperatury

Urządzenie wyposażone jest w 3-stopniowy regulator temperatury:

0 = Off (wyłączone)

1 = średnia moc

2 = pełna moc

Aby włączyć funkcję chłodnego nawiewu, nacisnąć przycisk i przesunąć go do przodu "cool".

Zdejmowanie i zmienianie końcówek

- Przed przystąpieniem do zmiany lub zdejmowania nasadki, wyłączyć urządzenie i poczekać aż ostygnie do temperatury pokojowej.
- Aby zdjąć końcówkę, nacisnąć i przytrzymać przycisk zwalniający na obudowie, przekręcić końcówkę w prawo i zsunąć ją z korpusu.
- Nakładając końcówkę wystarczy ją tylko lekko przycisnąć, ustawiając w ten sposób, aby trójką na końcówce znajdował się naprzeciwko identycznego oznaczenia na obudowie. Następnie przekręcić końcówkę w lewo, aż się zablokuje.

Obsługa

Szczotka okrągła

- Szczotka okrągła przeznaczona jest do układania włosów. Aby ułożyć włosy, należy je podzielić na osobne pojedyncze pasemka (niezbyt grube) i w zależności od wybranego stylu fryzury, nawinąć je równomiernie na szczotkę do dołu lub do góry.
- Przytrzymać szczotkę przez kilka sekund, tak aby gorące powietrze mogło zadziałać. Następnie rozkręcić pasemko.
- Przed rozczesaniem szczotką, loki muszą ostygnąć.

Szczotka okrągła z chowanym włosiem

Gorące powietrze nagrzewa metalowy cylinder szczotki i emitowane ciepło działa bezpośrednio na włosy. Szczotkę z chowanym włosiem używa się tak samo jak szczotkę okrągłą. Włosie można chować przesuwając suwak znajdujący się na szczotce w prawo.

Szczotka z mieszanym włosiem

Gorące powietrze nagrzewa metalowy cylinder szczotki i emitowane ciepło działa bezpośrednio na włosy. Szczotkę z mieszanym włosiem używa się tak samo jak szczotkę okrągłą.

Nasadka do modelowania

Po nałożeniu dyszy do modelowania urządzenie może także służyć jako suszarka, np. w podróży.

Konserwacja i czyszczenie

- Przed przystąpieniem do czyszczenia, należy sprawdzić, czy urządzenie zupełnie ostygło i jest wyłączone z sieci elektrycznej.
- Nie zanurzać sprzętu w wodzie, ani nie myć go wodą, ponieważ grozi to porażeniem prądem.
- W razie potrzeby, przetrzeć urządzenie suchą, gładką ściereczką niepozostawiającą strzępków.
- Po zakończeniu modelowania oczyścić z włosów nakładane końcówki.
- Należy regularnie sprawdzać, czy otwory wlotu powietrza są czyste i jeśli nagromadziły się tam włosy lub inne zanieczyszczenia, usunąć je.

Utylizacja



Nie należy wyrzucać starych lub zepsutych urządzeń do domowego kosza na śmieci, lecz oddawać je w specjalnych punktach zbiórki.

Gwarancja

Gwarancja na produkt obejmuje wady materiału i wykonania przez okres dwóch lat od daty zakupu produktu. W ramach gwarancji producent zobowiązuje się do naprawy lub wymiany wszelkich wadliwych elementów, pod warunkiem że produkt zostanie odniesiony przez klienta do punktu zakupu, a później odesłany przez sklep do serwisu centralnego w Opolu, prowadzonego przez firmę Serv- Serwis Sp.z o.o. Aby gwarancja zachowała ważność, urządzenie musi być używane zgodnie z instrukcją i nie może być modyfikowane, naprawiane lub w jakikolwiek sposób naruszane przez nieupoważnioną do tego osobę, ani też uszkodzone w wyniku nieprawidłowego użycia. Gwarancja nie obejmuje naturalnego zużycia, ani elementów łatwo tłukących się, jak szkło, elementy ceramiczne, żarówki itd. Niniejsza gwarancja nie

ogranicza ustawowych praw konsumenta ani innych praw, jakie konsument posiada zgodnie z obowiązującymi przepisami, które dotyczą zakupu przedmiotów użytkowych. Jeżeli urządzenie przestanie działać prawidłowo i musi zostać odesłane, należy je dokładnie zapakować i dołączyć imię, nazwisko i adres nadawcy oraz przyczynę odesłania. Jeśli urządzenie jest nadal na gwarancji, proszę także dołączyć paragon zakupu, lub fakturę zakupową.

Σετ κομμωτικής

Οδηγίες χρήσης

Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, διαβάστε προσεκτικά τις ακόλουθες οδηγίες χρήσης και φυλάξτε το παρόν εγχειρίδιο για μελλοντική χρήση. Η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται από άτομα που να γνωρίζουν αυτές τις οδηγίες.

Σύνδεση με την παροχή ηλεκτρικού ρεύματος

Βεβαιωθείτε ότι η τάση του ηλεκτρικού ρεύματος που χρησιμοποιείτε συμβαδίζει με αυτήν που αναγράφεται στην πινακίδα ονομαστικών τιμών της συσκευής. Το προϊόν αυτό συμμορφώνεται με τις ισχύουσες οδηγίες της ΕΕ περί αναγραφής στοιχείων.

Τα μέρη της συσκευής

1. Στρογγυλή βούρτσα
2. Βούρτσα με ανάμικτες τρίχες
3. Ακροφύσιο στάιλινγκ
4. Θηλιά κρεμάσματος
5. Ηλεκτρικό καλώδιο με περιστρεφόμενη ένωση
6. Οπές εισόδου αέρα
7. Περιβλήμα
8. Διακόπτης 3 θέσεων
9. Κουμπί κρούου αέρα
10. Κουμπί απασφάλισης
11. Συρόμενος διακόπτης για μάζεμα τριχών της βούρτσας
12. Οπές εξόδου αέρα
13. Στρογγυλή βούρτσα με τρίχες που μαζεύουν

Σημαντικοί κανόνες ασφαλείας

■ **Προσοχή!** Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε μπιανέρα, ντους ή πισίνα, ούτε κοντά σε νιπτήρες γεμάτους με νερό ή οποιοδήποτε άλλο μέρος με νερό.

■ Πάντα υπάρχει κίνδυνος όταν η συσκευή βρίσκεται κοντά σε νερό ακόμα και όταν αυτή δεν λειτουργεί. Συνεπώς, αν η συσκευή χρησιμοποιείται στο λουτρό, πάντα να βγάζετε το φις του ηλεκτρικού καλωδίου



από την πρίζα μετά από τη χρήση.

- Παρέχεται επιπλέον προστασία με τη χρήση ενός γειωμένου διακόπτη κυκλώματος στην ηλεκτρική εγκατάσταση του λουτρού σας, με προκαθορισμένη ένταση ρεύματος που δεν υπερβαίνει τα 30mA (IF<30mA). Παρακαλείστε να συμβουλευτείτε έναν αρμόδιο ηλεκτρολόγο.
- Προστατεύστε τη συσκευή από την υγρασία και τους παφλασμούς νερού και μην τη χειρίζεστε με βρεγμένα χέρια.
- Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά (τουλάχιστον 8 χρονών) και από άτομα με μειωμένες φυσικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή χωρίς πείρα και γνώσεις, εάν επιτηρούνται ή τους έχουν δοθεί οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής και κατανοούν πλήρως όλους τους εμπλεκόμενους κινδύνους και προφυλάξεις για την ασφάλεια.
- Τα παιδιά δεν πρέπει να επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή.
- **Προσοχή!** Τα παιδιά πρέπει να παραμένουν μακριά από τα υλικά συσκευασίας, επειδή είναι δυνητικώς επικίνδυνα, π.χ. κίνδυνος ασφυξίας.
- Οι ηλεκτρικές θερμαινόμενες συσκευές λειτουργούν σε πολύ υψηλές θερμοκρασίες. Μην αγγίζετε κανένα μέρος της συσκευής, εκτός από το περίβλημα. Μπορεί να προκληθούν εγκαύματα αν αγγίξετε τα θερμά μέρη.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε ποστίς, πρόσθετα μαλλιά ή περούκες από συνθετική τρίχα. Η θερμότητα που εκλύεται μπορεί να προκαλέσει βλάβη στις συνθετικές ίνες.
- Να φροντίζετε πάντα ώστε τα ανοίγματα εξόδου και εισόδου του αέρα να μην εμποδίζονται από τα δάχτυλα ή τα μαλλιά σας και να μη συγκεντρώνεται χνούδι στην είσοδο του αέρα.
- Αν η συσκευή απενεργοποιηθεί αυτόματα κατά τη χρήση, ίσως να έχει ενεργοποιηθεί η ενσωματωμένη συσκευή προστασίας κατά της υπερθέρμανσης. Η συσκευή θα πρέπει να ενεργοποιηθεί ξανά αφού κρύνει.
- Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, θα πρέπει να ελέγξετε προσεκτικά την κύρια μονάδα, καθώς και κάθε εξάρτημα για τυχόν ελαττώματα. Αν η συσκευή, για παράδειγμα, έχει πέσει σε σκληρή επιφάνεια, δεν θα πρέπει να χρησιμοποιηθεί ξανά, ακόμη κι αν η ζημιά δεν φαίνεται ότι μπορεί να προκαλέσει

προβλήματα στην ασφαλή λειτουργία της συσκευής.

- Μην αφήνετε τη συσκευή αφύλακτη, ενώ τη χρησιμοποιείτε.
- Για να αποφευχθεί η πρόκληση βλάβης στο ηλεκτρικό καλώδιο:
 - μην κάμπτετε και μη συστρέφετε το ηλεκτρικό καλώδιο, ιδιαίτερα στο σημείο όπου εξέρχεται από το περίβλημα,
 - μην τραβάτε το ηλεκτρικό καλώδιο,
 - μην τυλίγετε το ηλεκτρικό καλώδιο γύρω από τη συσκευή.
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή επάνω σε επιφάνειες που είναι ευαίσθητες στη θέρμανση κατά τη διάρκεια της χρήσης ή αμέσως μετά τη χρήση.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή ενώ βρίσκεται αποθηκευμένη στη θηλιά κρεμάσματος.
- Φροντίστε τα ζεστά εξαρτήματα να μην έρχονται σε επαφή με το τριχωτό της κεφαλής.
- Όταν βγάξετε το φις του ηλεκτρικού καλωδίου από την πρίζα, ποτέ μην τραβάτε το ηλεκτρικό καλώδιο. Να πιάνετε πάντα το ίδιο το φις.
- **Φροντίζετε πάντα να κλείνετε τη συσκευή, και να βγάξετε το φις του ηλεκτρικού καλωδίου από την πρίζα, μετά τη χρήση και επίσης**
 - σε περίπτωση βλάβης, και
 - κατά τον καθαρισμό.
- Δεν φέρουμε καμία ευθύνη για ζημιές που προκαλούνται λόγω λανθασμένης χρήσης ή επειδή δεν έχουν τηρηθεί οι παρούσες οδηγίες.
- Η συσκευή αυτή προορίζεται για οικιακή χρήση ή παρόμοιες χρήσεις, όπως για παράδειγμα σε:
 - γραφεία και άλλα εργασιακά περιβάλλοντα,
 - γεωργικές περιοχές,
 - ξενοδοχεία, πανδοχεία κτλ. και παρόμοιες εγκαταστάσεις
 - ξενώνες που σερβίρουν πρωινό.
- Για να τηρείτε τους κανόνες ασφαλείας και να αποφεύγετε πιθανούς κινδύνους, να φροντίζετε οι επισκευές των ηλεκτρικών συσκευών και η αντικατάσταση του καλωδίου να γίνεται από ειδικευμένους τεχνικούς. Σε περίπτωση επισκευής, στείλτε τη συσκευή σε ένα από τα κέντρα εξυπηρέτησης πελατών μας. Θα βρείτε τις διευθύνσεις στο παράρτημα του χειριδίου.

Λειτουργία IONIC

Η λειτουργία IONIC διευκολύνει στο απαλό, εύκολο

στάιλιγκ μαλλιών επειδή αποτρέπει τη δημιουργία στατικού ηλεκτρισμού στα μαλλιά. Χρησιμοποιεί τη συσσώρευση ενός αρνητικού «νέφους ιόντων» για να μην «πετούν» τα μαλλιά εξαιτίας θετικού φορτίου. Η λειτουργία IONIC ενεργοποιείται αυτόματα κατά τη χρήση, ανεξάρτητα από τις ρυθμίσεις διακοπών.

Λειτουργία

Θέσεις διακόπτη

Η συσκευή είναι εξοπλισμένη με ένα διακόπτη 3 θέσεων με τις ακόλουθες ρυθμίσεις.

Λειτουργίες:

0 = Κλειστό

1 = Μισή ισχύς

2 = Πλήρης ισχύς

Για ροή κρύου αέρα, πιέστε το κουμπί κρύου αέρα με την ένδειξη «cool» και μετακινήστε το προς τα εμπρός.

Αφαίρεση και αλλαγή των εξαρτημάτων

- **Να σβήνετε πάντα τη συσκευή και να την αφήνετε να κρυώσει έως τη θερμοκρασία δωματίου πριν αλλάξετε ή αφαιρέτε κάποιο εξάρτημα.**
 - Για να αφαιρέσετε ένα εξάρτημα, πατήστε παρατεταμένα το κουμπί απασφάλισης στο περίβλημα, περιστρέψτε το εξάρτημα προς τα δεξιά και τραβήξτε το από το μπροστινό μέρος.
 - Όταν τοποθετείτε ένα εξάρτημα, να ασκείτε μόνο λίγη πίεση, φροντίζοντας η ένδειξη τριγώνου στο εξάρτημα να είναι ευθυγραμμισμένη με την ίδια ένδειξη στο περίβλημα. Μετά, περιστρέψτε το εξάρτημα προς τα αριστερά μέχρι να ασφαλίσει στη θέση του.

Χρήση

Στρογγυλή βούρτσα

- Η στρογγυλή βούρτσα είναι σχεδιασμένη για το φορμάρισμα των μαλλιών. Για να το επιτύχετε αυτό, πρέπει να χωρίσετε τα μαλλιά σε τούφες (όχι πολύ πυκνές) και να τις απλώσετε ομοιόμορφα επάνω στη βούρτσα, περιστρέφοντάς τις προς τα μέσα ή προς τα έξω, όπως προτιμάτε.
- Κρατήστε τα μαλλιά τυλιγμένα λίγα μόνο δευτερόλεπτα τη φορά, όσο χρειάζεται για να τα

φορμάρει ο ζεστός αέρας. Στη συνέχεια, αφήστε τις τούφες να ξετυλιχθούν.

- Αφήστε τα μαλλιά να κρυσώσουν αρκετά πριν τα βουρτσάσετε ή τα χτενίσετε.

Στρογγυλή βούρτσα με τρίχες που μαζεύουν

Καθώς ο ζεστός αέρας θερμαίνει τον σωληνοειδή μεταλλικό κύλινδρο, η εκλυόμενη θερμότητα επιδράει άμεσα στα μαλλιά. Η βούρτσα με τρίχες που μαζεύουν χρησιμοποιείτε όπως η στρογγυλή βούρτσα. Αν μετακινήσετε το συρόμενο διακόπτη στο εξάρτημα προς τα δεξιά, μπορείτε να μαζέψετε τις τρίχες της βούρτσας.

Βούρτσα με ανάμικτες τρίχες

Καθώς ο ζεστός αέρας θερμαίνει τον σωληνοειδή μεταλλικό κύλινδρο, η εκλυόμενη θερμότητα επιδράει άμεσα στα μαλλιά. Η βούρτσα με ανάμικτες τρίχες χρησιμοποιείται με τον ίδιο τρόπο όπως και η στρογγυλή βούρτσα.

Ακροφύσιο στάιλιγκ

Με τοποθετημένο το ακροφύσιο στάιλιγκ, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή και ως σεσουάρ, π.χ. όταν ταξιδεύετε.

Γενικός καθαρισμός και φροντίδα

- Πριν καθαρίσετε τη συσκευή, βεβαιωθείτε ότι είναι αποσυνδεδεμένη από το ηλεκτρικό ρεύμα και ότι έχει ψυχθεί εντελώς.
- Για να αποφύγετε τον κίνδυνο πρόκλησης ηλεκτροπληξίας, μην καθαρίζετε τη συσκευή με νερό και μην τη βυθίζετε σε νερό.
- Αν είναι απαραίτητο, μπορείτε να σκουπίσετε το περίβλημα με ένα στεγνό πανί χωρίς χνούδι.
- Μετά από τη χρήση, καθαρίστε τις τρίχες από το εξάρτημα που χρησιμοποιήσατε.
- Να ελέγχετε πάντα τις οπές εισόδου αέρα όπου συσσωρεύονται χνούδια και μαλλιά, και να τα καθαρίζετε.

Απόρριψη



Μην απορρίπτετε τις παλιές ή τις ελαττωματικές συσκευές μαζί με τα οικιακά απορρίμμά σας. Να τις απορρίπτετε μόνο μέσω δημόσιων σημείων συλλογής.

Εγγύηση

Το προϊόν αυτό είναι εγγυημένο για μία περίοδο δύο ετών από την ημέρα της αγοράς για ελαττώματα στα υλικά και την κατασκευή του. Η εγγύηση ισχύει αν και μόνο αν η συσκευή χρησιμοποιηθεί σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσεως και εφόσον δεν έχει τροποποιηθεί ή επισκευαστεί από μη ειδικευμένα άτομα ή δεν έχει καταστραφεί εξαιτίας κακής χρήσης. Η παρούσα εγγύηση δεν επηρεάζει τα νομοθετημένα δικαιώματά σας, ούτε οποιοδήποτε νόμιμο δικαίωμα έχετε ως καταναλωτής σύμφωνα με την ισχύουσα εθνική νομοθεσία που διέπει την αγορά αγαθών.

Η εγγύηση αυτή δεν καλύπτει φυσικές φθορές ούτε τα εύθραυστα μέρη της συσκευής.

Фен-щетка для завивки и укладки волос

Уважаемый покупатель!

Перед использованием этого прибора прочитайте, пожалуйста, внимательно данное руководство и держите его под рукой, так как оно может понадобиться вам в будущем. Этот прибор могут использовать только лица, ознакомившиеся с данным руководством.

Включение в сеть

Напряжение в сети должно соответствовать напряжению, указанному на заводской табличке. Данное изделие соответствует требованиям директив, обязательных для получения права на использование маркировки CE.

Устройство

1. Круглая щетка
2. Щетка со смешанной щетиной
3. Сопло для укладки волос
4. Ушко для подвески
5. Шнур питания с поворотным соединением
6. Входные отверстия для воздуха
7. Корпус
8. Трехпозиционный переключатель
9. Кнопка включения подачи холодного воздуха
10. Кнопка отсоединения насадки
11. Ползунковый переключатель втягивания щетины
12. Выходные отверстия для воздуха
13. Круглая щетка с втягиваемой щетиной

Правила безопасности

- **Внимание!** Не пользуйтесь этим электроприбором в непосредственной близости от ванны, душа или плавательного бассейна, а также над раковиной, наполненной водой или над другой емкостью с водой.
- Применение этого электроприбора в



непосредственной близости от воды всегда сопряжено с определенным риском, даже если электроприбор отключен. Поэтому всегда вынимайте вилку из розетки после использования этого электроприбора, если вы им пользуетесь в ванной комнате.

- Можно обеспечить дополнительную защиту от поражения электрическим током посредством установки в ванной комнате выключателя с дифференциальной защитой от утечки на землю с током срабатывания не выше 30 мА (I_{ср.} < 30 мА). Обратитесь за советом к квалифицированному электрику.
- Берегите электроприбор от сырости и следите за тем, чтобы на него не попадала вода; не включайте его мокрыми руками.
- Этот прибор может использоваться детьми (не моложе 8-летнего возраста), а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или не обладающими достаточным опытом и умением только под присмотром или после того, как они научатся пользоваться данным прибором, полностью осознают все опасности, которые могут возникнуть при его использовании и ознакомились с соответствующими правилами техники.
- Не разрешайте детям играть с прибором.
- **Предупреждение.** Держите упаковочные материалы в недоступном для детей месте, так как они представляют опасность удушья.
- Электронагревательные приборы работают при очень высокой температуре. Не прикасайтесь ни к каким частям электроприбора, кроме корпуса. При прикосновении к горячим частям можно получить ожог.
- Не применяйте электроприбор для завивки накладных волос или париков из синтетических волокон. Горячий воздух может повредить синтетические волокна.
- Следите за тем, чтобы отверстия входа и выхода воздуха не были закрыты пальцами или волосами и чтобы внутри не накапливалась пыль.
- Если электроприбор автоматически отключился во время работы, это может означать, что сработало встроенное устройство защиты от

перегрева. Прибор включится снова после достаточного охлаждения.

- Перед включением электроприбора следует убедиться в отсутствии повреждений как на основном устройстве, так и на любом дополнительном, если оно установлено. Если вы роняли прибор на твердую поверхность, его не следует больше использовать: даже невидимое повреждение может отрицательно сказаться на эксплуатационной безопасности прибора.
- Не оставляйте включенный прибор без присмотра.
- Чтобы не допустить повреждения шнура питания,
 - не сгибайте его и не перекручивайте, особенно в том месте, где он выходит из корпуса;
 - не тяните за шнур,
 - не наматывайте шнур вокруг прибора.
- Не ставьте электроприбор на поверхность, чувствительную к нагреву, во время или сразу же после применения.
- Не включайте электроприбор, если он подвешен за ушко.
- Следите за тем, чтобы горячие части насадок находились на удалении от кожи головы.
- Никогда не тяните за шнур, чтобы вынуть вилку из настенной розетки, беритесь только за вилку.
- **После применения обязательно выключайте прибор и вынимайте вилку из розетки, а также:**
 - **при любой неполадке и**
 - **перед чисткой.**
- Фирма не несёт ответственности за повреждения, произошедшие вследствие неправильного использования или несоблюдения данной инструкции.
- Данный прибор предназначен для домашнего или подобного применения, как, например:
 - в офисах или в других коммерческих помещениях;
 - в сельской местности;
 - в отелях, мотелях и т. д. и в других подобных заведениях;
 - в гостевых домах с предоставлением ночлега и завтрака.
- В соответствии с требованиями правил техники безопасности и для исключения возможного

травматизма ремонт электроприборов, включая и замену шнура питания, должен производиться квалифицированным персоналом. Если необходим ремонт, отправьте, пожалуйста, прибор в службу сервисного обслуживания, адрес которой указан в приложении к данной инструкции.

Функция ИОНИЗИРОВАНИЯ

Функция ИОНИЗИРОВАНИЯ обеспечивает мягкую и легкую укладку волос, предупреждая образование в волосах статического заряда. Данная функция использует образование облака отрицательных ионов для предупреждения «разлета» волос, вызываемого положительным зарядом. Функция ИОНИЗИРОВАНИЯ включается автоматически, независимо от положения переключателя.

Указания по эксплуатации

Положения переключателя

Прибор снабжен 3-хпозиционным переключателем:

- 0** = Выключено
- 1** = Половинная мощность
- 2** = Полная мощность

Для подачи холодного воздуха нажмите кнопку включения подачи холодного воздуха 'cool' и сдвиньте ее вперед.

Снятие и замена насадок

- **Перед заменой или снятием какой-либо детали обязательно выключите прибор и дайте ему остыть до комнатной температуры.**
 - Чтобы снять насадку, нажмите кнопку отсоединения насадки на корпусе прибора и, удерживая ее в нажатом положении, поверните насадку вправо и снимите ее, потянув вперед.
 - Чтобы установить насадку, только слегка на нее нажмите и убедитесь, что треугольная метка на насадке совместилась с идентичной меткой на корпусе прибора. Затем поверните насадку влево, чтобы она защелкнулась на месте.

Эксплуатация

Круглая щетка

- Круглая щетка предназначена для придания прическе формы. Для этого нужно разделить волосы на отдельные пряди (не слишком толстые) и потом равномерно накрутить каждую прядь на щетку вовнутрь или наружу, по желанию.
- Подержите щетку в нужном положении несколько секунд, пока горячий воздух не подействует. Потом дайте прядям раскрутиться.
- После того, как волосы охладятся, придайте им нужную форму при помощи щетки.

Круглая щетка с втягиваемой щетиной

Так как горячий воздух нагревает трубчатый металлический цилиндр, излучаемое тепло непосредственно воздействует на волосы. Щетка с втягиваемой щетиной используется так же, как и круглая щетка. Чтобы втянуть щетину, нужно сдвинуть ползунковый переключатель на насадке вправо.

Щетка со смешанной щетиной

Так как горячий воздух нагревает трубчатый металлический цилиндр, излучаемое тепло непосредственно воздействует на волосы. Щетка со смешанной щетиной используется так же, как и круглая щетка.

Насадка для укладки волос

Установив на прибор насадку для укладки волос, его можно также использовать и в качестве фена, например, когда вы находитесь в дороге.

Уход и чистка электроприбора

- Перед тем как приступить к чистке прибора, отключите его от сети и дайте ему полностью остыть.
- Во избежание поражения электрическим током не мойте прибор и не погружайте его в воду.
- Если необходимо, его можно протереть безворсовой тканью.
- После применения прибора удалите оставшиеся на нем волосы.
- Всегда проверяйте, не осталось ли пуха, ниточек

или волос во входных отверстиях. Удалите их, если они остались.

Утилизация



Не выбрасывайте старые или неисправные электроприборы вместе с бытовым мусором. Отнесите их на пункты сбора специального мусора.

Гарантия

Гарантийный срок на приборы фирмы "Severin" - 2 года со дня их продажи. В течение этого времени мы бесплатно устраним все дефекты, возникшие в результате производственного брака или применения некачественных материалов. Гарантия не распространяется на дефекты, возникшие из-за несоблюдения руководства по эксплуатации, грубого обращения с прибором, а также на бывшие (стеклянные и керамические) части. Данная гарантия не нарушает ваших законных прав, а также любых других прав потребителя, установленных национальным законодательством, регулирующим отношения, возникающие между потребителями и продавцами при продаже товаров. Гарантия аннулируется, если прибор ремонтировался не в указанных нами пунктах сервисного обслуживания. Вы можете по почте отправить прибор с перечнем неисправностей и приложенным кассовым чеком на наш ближайший пункт сервисного обслуживания. Какие-либо дополнительные гарантии продавца заводом-изготовителем не принимаются.

Kundendienstzentralen
Service Centres
Centrales service-après-vente
Oficinas centrales del servicio
Centros de serviço
Centrale del servizio clienti
Service-centrales
Centrale serviceafdelinger
Centrala kundtjänstplatser
Keskushuollot
Servisné střediska
Centrala obsługi klientów
Szerviz
Κεντρικό σέρβις

SEVERIN Service
Am Brühl 27
59846 Sundern
Telefon (02933) 982-460
Telefax (02933) 982-480
service@severin.de

Kundendienst Ausland

Belgique
Dancal N.V.
Bavikhoofsestraat 72
8520 Kuurne
Tel.: 056/71 54 51
Fax: 056/70 04 49

Bosnia i Herzegovina
Malisic MP d.o.o
Tromeda Medugorje bb
88260 Citluk
Tel: + 387 36 650 446
Fax: + 387 36 651 062

Bulgaria
Noviz AG
Khan Kubrat 1 Str.
BG-4000 Plodiv
Tel.: + 359 32 275 617, 275 614
e-mail: sales@noviz.com

Czech Republic
ARGO spol. s r.o.
Žihobce 137
CZ 342 01 Sušice
Tel.: + 376 597 197
Fax: + 376 597 197
http://argo.zihobce.cz
argo@zihobce.cz

Croatia
TD Medimurka d.d.
Trg. Republike 6
HR-40000 Cakovec
Croatia
Tel: +385-40 328 650
Fax: + 385 40 328 134
e-mail: marija.s@medjimurka.hr

Cyprus
G.L.G. Trading
4-6, Oidipodos Street
Larnaca, Cyprus
Tel.: 024/633133
Fax: 024/635992

Danmark
Scandia Serviceteknik A/S
Hedeager 5
2605 Brøndby
Tel.: 45-43202700
Fax: 45-43202709

Estonia:
Tallinn: CENTRALSERVICE,
Tammsaare tee 134B,
tel: 654 3000
Tartu: CENTRALSERVICE, Aleksandri 6,
tel: 7 344 299, 7 344 337, 56 697 843
Pärnu: CENTRALSERVICE, Riia mnt. 64,
tel: 44 25 175
Narva: CENTRALSERVICE, Tallinna 6A,
tel: 35 60 708
Haapsalu: Teco KM OÜ, Jalaka 1A,
tel: 47 56 900
Rakvere: Nirgi Tõnu FIE,
tel: 32 40 515
Viljandi: Aaber OÜ, Vabaduse pl. 4,
tel: 43 33 802
Kuressaare: Toomas Teder FIE, Pikk 1B,
tel: 45 55 978
Käina: Ilmar Pauk Elektroonika FIE, Mäe2S,
tel: 46 36 379, 51 87 444

Espana
Severin Electrodrom. España S.L.
Plaza de la Almazara Portal 4, 1º E.
45200 ILLESCAS(Toledo)
Tel: 925 51 34 05
Fax: 925 54 19 40
eMail: severin@severin.es
http://www.severin.es

France
SEVERIN France Sarl
4, rue de Thal
B.P. 38
67211 OBERNAI CEDEX
Tel.: 03 88 47 62 08
Fax: 03 88 47 62 09

Greece
BERSON
C. Sarafidis Bros. S.A.
Agamemnonos 47
176 75 Kallithea, Athens
Tel.: 0030-210 9478700

Philippos Business Center
Agias Anastasias & Laertou, Pilea
Service Post of Themi
570 01 Thessaloniki, Greece
Tel.: 0030-2310954020

Iran
IRAN-SEVERIN KISH CO. LTD.
No. 668, 7th. Floor
Bahar Tower
Ave. South Bahar
TEHRAN - IRAN
Tel. : 009821 - 77616767
Fax : 009821 - 77616534
Info@iranseverin.com
www.iranseverin.com

Israel
Eatay Agencies
109 Herzal St.
Haifa
Phone: 050-5358648
Email: service@severin.co.il

Italia
Videoelettronica di Sgambati &
Gabrini C.S.N.C.
via Dino Col 52r-54r-56r,
I - 16149 Genova
Green Number: 800240279
Tel.: 010/6 45 11 02 - 01041 86 09
Fax: 010/6 42 50 09
e-mail: videoelettronica@panet.it

Jordan
F.A. Kettaneh
P.O. Box 485
Amman, 11118, Jordan
Tel: 00962-6-439 8642
e-mail: app@kettaneh.com.jo

Korea

Jung Shin Electronics co., Ltd.
501, Megaventuretower 77-9,
Moonrae-Dong 3ga, Yongdeungpo-Gu
Seoul, Korea
Tel: +82-22-637 3245~7
Fax: +82-22-637 3244
Service Hotline: 080-001-0190

Latvia

SERVO Ltd.
Mr. Janis Pivovarenoks
Tel: + 371 7279892
servo@apollo.lv

Lebanon

Khoury Home
7th Floor, Cité Dora 3 Building, Dora
P.O.Box 70611
Antelias, Lebanon
Telephone 01 244200, Fax 01 253535
eMail: info@khouryhome.com
Internet: www.khouryhome.com

Luxembourg

Ser-Tec
Rue du Chateau d' Eua
3364 Leudelange
Tel.: 00352 -37 94 94 402
Fax 00352 -37 94 94 400

Macedonia

Agrotehna
St.Prvomajska bb
1000-Skopje
MACEDONIA
e-mail: servis@agrotehna.com.mk
Tel: +389 2 / 24 45 009 or - 019
Fax : +389 2 24 63 270

Magyarország

TFK Elektronik Kft.
Gyar u.2
H-2040 Budaörs
Tel.: (+36) 23 444 266
Fax: (+36) 23 444 267

Nederland

HAS b.v.
Stedenbaan 8
NL-5121 DP Rijen
Tel: 0161-22 00 00
Fax: 0161-29 00 50

Norway

Løkken Trading AS
Trollåsveien 34
1414 Trollåsen
Tel: 40 00 67 34
Fax: 66 80 45 60

Österreich

Degupa
Vertriebsgesellschaft m.b.H.
Gewerbeparkstr. 7
5081 Anif / Salzburg
Tel.: 0 62 46 / 73 58 10
Fax.: 0 62 46 / 72 70 2

Polska

SERV- SERWIS SP. Z O.O.
UL. CYGANA 4
45-131 OPOLE
Tel/Fax 0048 77 453 86 42
e-mail: centralny@serv-serwis.pl

Portugal

Novalva
Zona Industrial Maia I
Sector X - Lote 293, N. 90
4470 Maia
Tel.: 02/9 44 03 84
Fax: 02/9 44 02 68

Russian Federation

Orbita Service
123362 Moskau
ul. Svobody 18,
Tel.: (495) 585 05 73

Орбита Сервис
123362 г. Москва,
ул. Свободы, д. 18.
Тел.: (495)585-05-73

Romania

For Brands srl
Str. Capitan Aviator Alexandru
Serbanescu Nr. 33-35, Bl. 20^F
Sc. 2 Et.1, Ap. 27, Sector 1
Bucuresti
Tel: + 40 21 233 41 12
+ 40 21 233 41 13
+ 40 21 688 66 13
Fax: + 40 21 233 41 03
+ 40 21 688 66 13
E-mail: office@forbrands.ro
Web site: www.forbrands.ro

Schweiz

VB Handels Särl GmbH
Postfach 306
1040 Echallens
Tel: 021 881 60 45
Fax: 021 881 60 46
mail: severin@helt.ch

Serbia

SMIL doo
Pasiceva 28, Novi Sad
Serbia and Montenegro
tel: + 381-21-524-638
tel: +381-21-553-594
fax: +381-21-522-096

Slovak Republic

PREMĽ,s.r.o.
Skladová 1
917 01 Trnava
Tel: 033/544 7177

Finland

Oy Harry Marcell Ab
Rällsitie 6, PL 63
01511 Vantaa
Tel.: 00358 / 2 07 599 860
Fax: 00358 / 2 07 599 803

Svenska

Rakspecialisten HS
Möllevångsgatan 34
214 20 Malmö
Tel.: 040/12 07 70
Fax: 040/6 11 03 35

Slovenia

SEVTIS d.o.o.
Smartinska 130
1000 Ljubljana
Tel: 00386 1 542 1927
Fax: 00386 1 542 1926

Stand: 03.2010

